

Пятница, 19 ноября 1993 года
10 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

—

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 175 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ
НАШЕСТВИЯ САРАНЧИ В АФРИКЕ; ПРОЕКТ
РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/Л.22)**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Позвольте мне напомнить делегатам, что пункт 175 был включен в повестку дня нынешней сессии в среду, 17 ноября, и что ввиду его срочного характера Ассамблея решила рассмотреть его как можно скорее.

Тогда я проинформировал Ассамблею о том, что наметил рассмотрение пункта 175 на сегодняшнее утро при том понимании, что он не будет обсуждаться и что Ассамблее для рассмотрения будет представлен проект резолюции. Этот проект резолюции распространен в Ассамблее в качестве документа А/48/Л.22.

Сейчас я приглашаю делегата Алжира представить проект резолюции.

Г-н ЛАМАМРА (Алжир) (говорит по-французски): Для меня большая честь и привилегия представить проект резолюции, содержащийся в документе А/48/Л.22 и озаглавленный "Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке" от имени всех африканских государств - членов Организации Объединенных Наций, а также от имени следующих государств: Бельгии, Канады, Китая, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Исландии, Ирландии, Италии, Японии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Испании, Российской Федерации, Швеции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. Этот чрезвычайно воодушевляющий список авторов сам по себе свидетельствует о большой важности, придаваемой этому вопросу.

В этой связи позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, мою большую благодарность и признательность за Вашу неоценимую помощь, которая сегодня позволила нам принять быстрое решение по этому срочному пункту повестки дня.

Просьба о включении этого дополнительного пункта в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи вполне оправдана особой серьезностью и

Distr. GENERAL

A/48/PV.58
21 December 1993

RUSSIAN

реальной опасностью бедствия нашествия саранчи в Африке, которая диктует принятие срочных мер со стороны международного сообщества.

В поддержку этой просьбы Генеральный секретарь получил письмо от 15 ноября 1993 года от Председателя Группы стран Африки. Это письмо сопровождалось объяснительной памятной запиской, распространенной в качестве документа А/48/245.

Бедствие нашествия саранчи неоднократно поражало огромные регионы в Африке, особенно районы Сахели и Магриба, и каждый раз оно имело широкомасштабные последствия для экономики пострадавших стран. В этом году масштаб этого разрушительного явления вновь равен или даже превысил прежние масштабы. Самая последняя информация, предоставленная Сельскохозяйственной и продовольственной организацией Объединенных Наций (ФАО), дает подробное изложение усугубившейся ситуации в Африке и указывает, что кампании по борьбе с саранчой до сего момента не удалось положить конец нашествию в основном из-за ограниченности средств, доступных для пострадавших стран. В этой информации также отмечается снижение уровня сельскохозяйственного производства, ухудшение окружающей среды и исход населения со своих родных мест, продолжающийся в последние несколько лет.

Столкнувшись с такой тревожной ситуацией, ФАО через своего Генерального директора обратилась к международному сообществу 2 августа этого года, обращая его внимание на усугубление ситуации в пораженных странах и на необходимость немедленного осуществления чрезвычайных мер, чтобы покончить с нашествием саранчи в Африке.

Кроме того, сознавая реальную опасность и потенциальную угрозу для природы и экономики пораженных стран, государства региона в ответ на угрозу приняли участие в тщательном определении доступных для них способов действий в совместной борьбе. Министры сельского хозяйства, ответственные за борьбу против нашествия саранчи в странах Сахели и Магриба, провели чрезвычайную встречу в Алжире 27 сентября 1993 года, для того чтобы скоординировать свои усилия и еще раз обратить внимание международного сообщества на потенциальный риск и реальную опасность, которая тяжелым бременем легла на

пострадавшие от этого бедствия страны. В результате работы этого совещания министров был принят чрезвычайный план действий, подготовленный экспертами этого региона 1 и 2 сентября 1993 года в Тунисе и распространенный в качестве документа Организации Объединенных Наций А/С.2/48/6. Однако сейчас представляется, что средства, мобилизованные пострадавшими странами, недостаточны для ликвидации этого нашествия и устранения его последствий. Поэтому настоятельной необходимостью становится поддержка международного сообщества.

Счастливым отметить, что международное сообщество никогда не было безразличным к обращенным к нему просьбам каждый раз, когда вновь обрушивалось это бедствие. Мы не сомневаемся, что международное сообщество вновь сегодня также быстро и с такой же поддержкой исполнит свой долг солидарности. Мы приветствуем поддержку этой инициативы, уже оказанную многими членами международного сообщества. Мы надеемся, что эти выражения сочувствия и солидарности будут эффективно и практически превращены в действия, отвечающие чаяниям пострадавших стран.

Цель этого проекта, который был представлен сегодня Ассамблее, — подтвердить приверженность международного сообщества, особенно наших партнеров в развитых странах и в системе Организации Объединенных Наций, полностью поддерживать программы по контролю за нашествием саранчи, предпринимаемые пострадавшими странами на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. В нем также предусматривается более активное участие всей системы Организации Объединенных Наций в этом мероприятии, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которая сегодня призвана в срочном порядке осуществить чрезвычайный план действий и предпринять соответствующие дополнительные меры, которые позволили бы поставить под контроль ситуацию в прифронтовых странах.

Более того, учитывая ухудшение положения, этот проект резолюции просит Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем постоянно рассматривать этот вопрос и организовать конференцию по объявлению взносов как можно скорее в течение первого

квартала 1994 года, с тем чтобы мобилизовать необходимые финансовые и другие ресурсы для оказания действенной помощи пострадавшим странам в их усилиях по борьбе против нашествия саранчи в Африке.

Проект резолюции, который рассматривает сегодня эта Ассамблея, был предметом продолжительных консультаций. Мы надеемся, что международное сообщество вновь продемонстрирует свою солидарность с Африкой и что этот призыв к солидарности найдет ожидаемый отклик в быстром принятии путем консенсуса этого проекта резолюции, обеспечив немедленную мобилизацию усилий наших стран и Организации Объединенных Наций на срочное выполнение чрезвычайного плана действий для поддержки пораженных стран.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции А/48/L.22.

Могу ли я считать, что Ассамблея решила принять проект резолюции А/48/L.22?

Проект резолюции А/48/L.22 принимается (резолюция 48/20).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 175 повестки дня?

Решение принимается.

ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/536)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : Доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе А/48/536, является первым всеобъемлющим докладом, представленным Генеральной Ассамблее с момента принятия ее резолюции 46/182 два года назад и последующего учреждения Генеральным секретарем Департамента по гуманитарным вопросам.

Мы с признательностью отмечаем, что со времени своего создания 18 месяцев назад Департамент разработал своевременную и широко скоординированную систему удовлетворения гуманитарных потребностей 58,5 миллионов людей в сложных чрезвычайных ситуациях в 26 странах, а также жертв 107 стихийных бедствий.

Сегодня мы начинаем обсуждение задач, касающихся координации подобных гуманитарных мер. В рассматриваемом Ассамблеей докладе излагаются извлеченные уроки и приобретенный опыт со времени создания Департамента, возглавляемого заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ном Яном Элиассоном. В докладе затрагиваются важные вопросы, которые требуют рассмотрения их Ассамблеей, с тем чтобы дать дальнейшие руководящие указания и соответствующие рекомендации для повышения потенциала системы Организации Объединенных Наций в том, что касается ответных мер на чрезвычайные ситуации, и в частности на ситуации, порожденные возрастающим числом конфликтов по всему миру.

Если не будет возражений, я хотел бы предложить закрыть список ораторов в прениях по данному вопросу сегодня в 12 часов дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : Поэтому я прошу тех представителей, которые хотели бы принять участие в прениях, записаться в список как можно скорее.

Г-н РЕЙ КОРДОБА (Колумбия) (говорит по-испански) : От имени Группы 77 и Китайской Народной Республики я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-на Яна Элиассона за доклад, представленный 18 октября, о деятельности Департамента в области координации гуманитарной помощи.

Я хотел бы остановиться на обсуждаемом нами сегодня пункте повестки дня в контексте резолюции Генеральной Ассамблеи 46/182 и на выводах по координационной части последней сессии Экономического и Социального Совета.

Мы провели с пользой время в Экономическом и Социальном Совете и в Генеральной Ассамблее, рассматривая механизмы по координации гуманитарной помощи во всех ее аспектах; учитывая тот факт, что при стихийных бедствиях и других видах чрезвычайных ситуаций не принимаются в расчет ни расстояние, ни промедление, мы считаем важным, чтобы эта помощь была как можно более эффективной. Гуманитарная помощь имеет жизненно важное значение для жертв катастроф, и поэтому она должна предоставляться в соответствии с принципами нейтралитета и беспристрастности и при постоянном уважении суверенитета, территориальной целостности и национального единства тех государств, в которых происходят эти бедствия.

Генеральная Ассамблея предоставила Организации Объединенных Наций необходимые учреждения для содействия гуманитарной помощи и обеспечения своевременной ее доставки в районы бедствий. Главными среди этих учреждений являются Межучрежденческий постоянный комитет (МПК), координирующий просьбы о предоставлении помощи, Центральный чрезвычайный оборотный фонд и Координатор по оказанию чрезвычайной помощи, роль которого является жизненно необходимой, поскольку он должен не только координировать действия в случае возникновения бедствий, но также объединять призывы и, главным образом, изыскивать средства для обеспечения

своевременного функционирования всего механизма.

Учреждение этого комплекса мер доказало свою чрезвычайную эффективность и необходимость. Стихийные бедствия и другие катастрофы за последний год увеличились в количественном отношении, затрагивая миллионы людей по всему миру. С момента принятия резолюции 46/182 международным сообществом была оказана помощь в более чем 130 стихийных бедствиях и сложных чрезвычайных ситуациях, и нам не известно, сколько еще катастроф, возможно, прошли незамеченными, поскольку они не были в центре внимания международного сообщества. Я имею в виду "молчаливые чрезвычайные ситуации", которые проходят незамеченными, потому что для мира становится привычным существовать рядом с ними, поскольку средства массовой информации не обращают на них внимание, эти чрезвычайные ситуации в большей степени вызваны бедностью, недостаточным развитием и отсутствием средств, необходимых для обеспечения минимального прожиточного уровня. Подобные чрезвычайные ситуации должны быть связаны с концепцией восстановления и развития после их окончания. Они должны осуществляться в рамках Межучрежденческого постоянного комитета и быстро обеспечиваться средствами, подобно тому, как это делается в Чрезвычайном оборотном фонде. В своевременной реакции на свершившееся бедствие не будет смысла, если у пострадавшего населения впоследствии не будет средств для восстановления необходимой минимальной инфраструктуры для жизни, доступа к основным службам и рабочим местам и средств для возвращения в свои дома, если они были изгнаны оттуда.

Генеральная Ассамблея также должна обсудить так называемые сложные чрезвычайные ситуации, которые в большинстве случаев включают военные интервенции, политические кризисы и операции по поддержанию мира. Этим чрезвычайным ситуациям должно быть уделено должное внимание в рамках системы, ни на минуту не упуская их из-под своего внимания, которое Департамент по гуманитарным вопросам должен одновременно уделять стихийным бедствиям. Для быстрого реагирования в подобных случаях существуют механизмы, и мы не видим необходимости в их связи с другими органами, такими, как Совет Безопасности, для того чтобы получить

разрешение на немедленное реагирование. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет являются соответствующими органами системы, через которые пострадавшие страны могут обратиться с просьбами в случае возникновения подобных чрезвычайных ситуаций.

Департамент по гуманитарным вопросам должен действовать в соответствии с мандатом, врученным ему этими двумя органами, и в координации с другими учреждениями системы посредством Межучрежденческого постоянного комитета, который доказал свою полезность. Когда чрезвычайная ситуация требует проведения операций по поддержанию мира, существует еще большая необходимость в соблюдении принципа справедливости. Военные действия не должны связываться с предоставлением гуманитарной помощи, а предоставление гуманитарной помощи никогда не должно обуславливаться или подвергаться какой-либо увязке. Все лица, пострадавшие в результате конфликта, должны получить помощь.

Хотя существует необходимость в создании группы координаторов, мы хотели бы подчеркнуть, что в случае сложных чрезвычайных ситуаций, включающих операции по поддержанию мира, координатор по гуманитарным операциям не должен быть тем же самым человеком, который действует и как координатор операций по поддержанию мира, поскольку в противном случае могут быть утрачены нейтралитет и беспристрастность.

Следует улучшить координацию на местах. Пострадавшая страна несет основную ответственность за координацию гуманитарной помощи, учитывая содействие со стороны координатора от системы Организации Объединенных Наций, который может помочь правительству пострадавшей страны направить помощь всех учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и стран-доноров. Подобная координация, которая уже существует, имела успех, но тем не менее нуждается в совершенствовании.

Каждое учреждение должно действовать в контексте мандата, порученного ему Генеральной Ассамблеей, и в областях, где оно имеет сравнительное преимущество. Необходимо избегать дублирования, помех и, в частности, создания любых новых уровней бюрократии.

В этом контексте мы хотели бы обратиться с просьбой пересмотреть ту сумму, которая выделяется для Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ). Этот Фонд, который был создан с уставным капиталом в 50 млн. долл. США, доказал свою огромную пользу для учреждений, которые имеют доступ к нему. Со времени его создания в мае 1992 года он распространил 52,6 млн. долл. США и получил 22,5 млн. долл. США. Поскольку учреждения все в большей степени обращаются к ЦЧОФ на начальной стадии чрезвычайных ситуаций и поскольку восстановление Фонда происходит медленнее, ресурсы Фонда должны быть увеличены. Мы просим Генерального секретаря пересмотреть это положение и представить Генеральной Ассамблее рекомендацию о том, насколько должен быть увеличен Фонд, имея в виду тот факт, что большее использование его обеспечит такое положение, что органы, такие, как Всемирная организация по миграции, получают доступ к нему.

Аналогичным образом, механизм согласованных призывов проявил себя как один из самых эффективных инструментов координации. Согласованные призывы основываются на посещениях на местах и консультациях с компетентными органами Организации Объединенных Наций, такими, как неправительственные и другие международные организации по оказанию помощи. Мы удовлетворены тем, что Департамент по гуманитарным вопросам вместе с Межучрежденческим постоянным комитетом в настоящее время пересматривают принципы для формулирования этих призывов, и мы надеемся, что в ходе этого процесса должным образом будут учитываться потребности пострадавших стран. В частности, мы надеемся, что правительства будут проконсультированы, поскольку в конце концов именно они лучше всех знают потребности их народов.

Мы призываем страны-доноры быстро ответить на эти совместные призывы. Хотя количество призывов возросло, отклик на них, очевидно, остался на прежнем уровне. Разрыв между просьбами и суммой добровольных взносов не должен продолжать увеличиваться, поскольку это может привести к потере доверия к документу, о котором просили развивающиеся страны.

Я не могу не упомянуть важность, которую Группа 77 и Китайская Народная

Республика придают вопросу о непрерывности процесса. Департамент по гуманитарным вопросам и его директор должны играть основополагающую роль в координации деятельности по реабилитации и развитию в районах, пострадавших от стихийных бедствий или других чрезвычайных ситуаций. Воздействие стихийных бедствий наиболее серьезно ощущают развивающиеся страны не только потому, что такие бедствия более разрушительны на Юге, чем на Севере, но и потому, что в результате нищеты дома и инфраструктуры более подвержены разрушениям при стихийных бедствиях.

Способность наших стран реагировать является ограниченной, и, когда проходит немедленный кризис, миллионы людей оказываются живущими в состоянии полной разрухи. Вот почему мы настоятельно призываем Департамент по гуманитарным вопросам продолжать уделять внимание реабилитации и развитию. Учреждения в этой системе должны разработать долговременные программы по реабилитации и восстановлению. Департамент должен предоставить ресурсы для этой цели и должен призвать неправительственные и государственные организации сделать то же самое. Подразделения по оказанию чрезвычайной помощи не должны расформировываться до тех пор, пока существует конкретная программа по реабилитации и развитию.

Я хотел бы подчеркнуть важность, которую наши страны придают вопросу гуманитарной помощи, и заверить в сотрудничестве и приверженности Группы 77 и Китайской Народной Республики к укреплению координации в этой области.

Г-н НОТЕРДАМ (Бельгия) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Резолюция 46/182 действует уже в течение двух лет и доказала, что является незаменимым и полным основным документом. Мы приветствуем достижения прошедших двух лет в координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций, а также огромное количество работы, которое было сделано Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и его штатом. Координатор посредством своей приверженности

– зачастую личной и требующей больших усилий – сделал ценный вклад в осуществление программы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи.

Мы всеобъемлющим образом рассмотрели координацию гуманитарной помощи между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций на сессии Экономического и Социального Совета в июле этого года. Согласованные выводы Совета (1993/1) о координации гуманитарной помощи содержат ряд ценных рекомендаций по улучшению потенциала Организации Объединенных Наций с помощью Департамента по гуманитарным вопросам, Бюро Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы своевременно и эффективно реагировать на крупные и сложные чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия.

В этом контексте мы особенно приветствуем настойчивость Экономического

и Социального Совета в том, чтобы Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий полностью участвовал во всех планируемых мероприятиях в ответ на сложные чрезвычайные ситуации для обеспечения того, чтобы гуманитарные принципы нейтралитета и беспристрастности полностью соблюдались при предоставлении помощи в чрезвычайных ситуациях. Экономический и Социальный Совет также подтвердил свою роль в аспектах гуманитарной дипломатии и свой долг по облегчению доступа к регионам, где существуют чрезвычайные ситуации.

Кроме того, мы поддерживаем точку зрения Экономического и Социального Совета в отношении важности роли Генерального секретаря, осуществляемой через Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, и его заключение, что основные и сложные чрезвычайные ситуации должны быть соответствующим образом рассмотрены, особенно в контексте Межучрежденческого постоянного комитета, причем первостепенная ответственность возлагается на оперативные учреждения под полным контролем и координацией Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и пригласить Секретариат сказать нам, как обстоят дела в отношении достижения этой цели. Мы будем признательны Секретариату за предоставление нам этой информации до завершения прений по этому пункту повестки дня.

Ясно, что качество координации на местах определяет в огромной степени реакцию Организации Объединенных Наций на крупные и сложные чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия. Мы приветствуем тот факт, что Экономический и Социальный Совет принял во внимание работу Межучрежденческого постоянного комитета. В то же время, считаем мы, что этот Комитет должен чаще проводить заседания и должен стать форумом для подлинно согласованных действий в отношении чрезвычайных ситуаций. Мы настоятельно призываем заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам провести структурные реформы с целью трансформирования отделения в Нью-Йорке в небольшую и эффективную точку по принятию решений, при этом служба в Женеве будет полностью выполнять свои оперативные функции. Мы также настоятельно призываем, чтобы роль каждого, действующего

на местах в чрезвычайных ситуациях, быстро определялась.

Обсуждение на этой сессии Генеральной Ассамблеи должно в основном касаться двух аспектов гуманитарной помощи: во-первых, оценки Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ) и, во-вторых, проблемы финансирования координации на начальном этапе оказания чрезвычайной помощи.

В течение почти двух лет своего существования Центральный чрезвычайный оборотный фонд доказал свою целесообразность. Этот механизм самофинансирования широко использовался различными учреждениями. В целях сохранения и функционирования этого Фонда необходимо, чтобы он оставался самопополняемым.

Расширение этого Фонда, как нам представляется, не является необходимым. Мы считаем, что обязательства по погашению задолженности в Фонд не всегда выполняются в максимально короткие сроки. Учитывая подобную практику, мы опасаемся, что простое расширение Фонда может нанести ущерб его самопополняемости. Учитывая эти потребности, мы не считаем необходимым сохранение резерва на уровне 15 млн. долл. США. Он нам представляется слишком высоким. Следует также уделить внимание проблеме сокращения сроков возвращения средств Фонду.

Что касается тех, кто пользуется услугами Фонда, то совершенно очевидно, что мы не имеем ничего против включения в их число Международной организации по вопросам миграции (МОМ).

Мы неоднократно отмечали целесообразность финансирования и координации на первоначальном этапе оказания чрезвычайной помощи. Тем не менее приводились неубедительные и нечеткие доказательства необходимости поиска новых каналов финансирования. Если проблема существует, то она еще недостаточно точно сформулирована. Возникает ли она там, где не представлена Организация Объединенных Наций? Возникает ли она там, где представлен ряд других учреждений? Каков диапазон потребностей и их размеры? Как далеко зашла начальная фаза? Вот вопросы, требующие ответа в первую очередь.

Учитывая наличие многих моделей координации на местах, можно предположить наличие разных ситуаций, требующих финансирования. Поэтому нельзя заранее исключать ни одного варианта, и было бы преждевременным, если бы Генеральная Ассамблея сейчас высказывалась в пользу того или другого подхода. Мы считаем, что Межучрежденческий постоянный комитет (МПК) является подходящим форумом для рассмотрения этой проблемы. Комитет должен прежде всего в кратчайшие сроки сформулировать проблему, а затем предложить пути ее решения. Можно было бы предусмотреть промежуточные меры, если они будут четко определены по времени и масштабам.

Мы также должны уделить внимание проблеме предотвращения катастроф. Департамент по гуманитарным вопросам выполняет более конкретные задачи в этой области в рамках Секретариата в контексте Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий. Недавние изменения во внутренней структуре Департамента по гуманитарным вопросам направлены на совершенствование его деятельности в этой области. Европейский союз приветствует это. Мы тем не менее хотим получать большую информацию о распределении задач внутри самого Департамента.

Нет необходимости доказывать полезность системы раннего оповещения. Мы отмечаем, что Департамент по гуманитарным вопросам приложил много усилий, для того чтобы собрать и распространить информацию относительно стихийных бедствий или чрезвычайных ситуаций. Поскольку многие чрезвычайные ситуации предсказуемы, Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии разрабатывать и намечать действия и программы, которые она могла бы осуществлять в нужное время. Тем не менее должна быть налажена более подходящая структурная система этой информации и передача ее странам-донорам и странам этого региона. Мы приветствуем создание оперативной группы Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствий и координации помощи (ЮНДАК), в которой принимают участие несколько стран Европейского союза, и мы надеемся, что оперативный центр будет в состоянии выполнять свои функции как можно скорее. Вместе с программой подготовки кадров по управлению стихийными бедствиями эти подготовительные

элементы укрепят систему координации Организации Объединенных Наций.

Европейский союз надеется, что в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи мы сможем найти адекватное решение проблемы безопасности персонала, который осуществляет свою деятельность в гуманитарном секторе. Гуманитарные мероприятия зачастую проводятся в таких ситуациях, в которых не определена четкая ответственность и царит бандитизм. Эта проблема появляется также и часто в большей степени у персонала неправительственных организаций. Мы сожалеем об этом и осуждаем все действия, которые направлены против этих людей.

Трудно гарантировать превентивную безопасность на месте, но Секретариат Организации Объединенных Наций вполне способен гарантировать административную безопасность. В этом смысле мы приветствуем инициативы в целях укрепления защиты выполняющего гуманитарную миссию персонала в соответствии с нормами и принципами международного права. Мы надеемся, что эти меры защиты окажутся достаточными и что неправительственные организации, со своей стороны, также воспользуются этими мерами защиты.

На своей последней сессии Экономический и Социальный Совет занимался подробным рассмотрением вопроса о постоянности процесса восстановления и развития. Ясно, что любая гуманитарная помощь является ступенькой к конечной цели – устойчивому развитию. Мы с удовлетворением отмечаем создание рабочих групп на различных уровнях для решения проблем этой постоянности. Мы приветствуем этот факт и надеемся, что их деятельность будет полностью скоординированной. Гуманитарная помощь не может оказываться изолированно, и действия этих групп должны осуществляться таким образом, чтобы они соответствовали рамкам развития. Мы поэтому решительно поддерживаем усилия рабочей группы Межучрежденческого постоянного комитета по этому вопросу и с большим нетерпением ожидаем результатов его работы.

Европейский союз приветствует резолюцию 48/7 по оказанию помощи в обезвреживании мин, и мы считаем, что внимание, которое Организация Объединенных Наций уделяет этой сложной проблеме, будет способствовать

достижению устойчивого развития в странах, где имеется эта проблема.

Баронесса ЧОКЕР (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я счастлива от имени Соединенного Королевства в полной мере присоединиться к превосходному выступлению, с которым только что выступил Постоянный представитель Бельгии от имени Европейского союза.

Почти ровно год назад я выступала на Генеральной Ассамблее по тому же вопросу, который мы рассматриваем сегодня: как укрепить координацию осуществляемой Организацией Объединенных Наций чрезвычайной помощи. Я тогда говорила, что Департамент по гуманитарным вопросам, созданный семь месяцев назад, проходил крещение огнем. Спустя год огонь этого крещения не дает признаков угасания.

Многие гуманитарные чрезвычайные ситуации, которые вставали перед нами тогда, остаются и сегодня. В Сомали и в бывшей Югославии невинные граждане по-прежнему страдают в результате продолжающегося конфликта. Почти ежедневно увеличивается число жертв. В Анголе, Грузии, Судане, Армении, Азербайджане, Бурунди, Таджикистане и во многих других местах пламя конфликтов уносит жизни невинных людей. Это именно те люди, которые оказались не в том месте и не в то время. Те, кто страдает в результате стихийных бедствий, страдают в той же мере, что и те, кто страдает от бесчеловечного отношения людей друг к другу. Ужасное землетрясение, потрясшее Махараштру в сентябре, было отрезвляющим напоминанием об этом.

Мы приветствуем эту возможность спустя двенадцать месяцев вернуться к вопросу о чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций и, в частности, рассмотреть вопрос деятельности Департамента по гуманитарным вопросам. Мы никогда не должны недооценивать те требования, которые предъявляются этому Департаменту и ко всем гуманитарным учреждениям системы Организации Объединенных Наций. Эти требования являются тяжким бременем для гуманитарной системы Организации Объединенных Наций и действительно для двусторонних доноров. Сотрудники Департамента по гуманитарным вопросам и других учреждений работают

преданно и упорно, обычно в очень трудных и зачастую опасных условиях.

Мы рискуем ожидать слишком много и слишком быстро в том, что касается укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в оказании гуманитарной помощи. Департамент по гуманитарным вопросам существует лишь полтора года. Он должен наладить связи со многими другими учреждениями, некоторые из которых не проявляют большого желания к координации и укреплению сложной системы Организации Объединенных Наций. Роль государств-членов состоит не в том, чтобы пытаться заниматься микроуправлением этой системой. Но мы по-прежнему считаем, что резолюция 46/182, на основании которой был создан Департамент по гуманитарным вопросам, остается прочной основой для укрепления этой системы. В связи с небывалым ростом числа гуманитарных чрезвычайных ситуаций возрастает необходимость в осуществлении эффективной координации.

Есть целый ряд простых и понятных мер, которые можно было предпринять для упрощения процедур и лучшей координации самой системы. Выводы, согласованные в Экономическом и Социальном Совете в Женеве в июле этого года, представляют собой хорошую основу для действий. Я не предлагаю обсуждать эти выводы подробно; все члены хорошо с ними знакомы. Но я выделю лишь четыре ключевых элемента в этой основе.

Во-первых, это более активная и центральная роль Межучрежденческого постоянного комитета. Комитет должен собираться чаще, для того чтобы осуществлять свои возможности в качестве основного форума для координации гуманитарной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Его решения должны носить более практический характер и быстро и эффективно доводиться до сведения операций Организации Объединенных Наций на местах. Для того чтобы содействовать деятельности Комитета, Межучрежденческая рабочая группа по гуманитарным вопросам должна увеличить частоту и эффективность своих заседаний.

Во-вторых, необходимо пересмотреть структуру Центрального чрезвычайного оборотного фонда, для того чтобы сделать его деятельность более эффективной. Необходимо пересмотреть финансовые нормы, для того чтобы можно было

бы быстро производить выплаты и с минимальными бюрократическими проволочками. После проведения соответствующих изменений Фонд мог бы стать ценнейшим финансовым инструментом для использования его учреждениями Организации Объединенных Наций на ранних этапах чрезвычайных ситуаций. Мы по-прежнему считаем, что оборотный характер этого Фонда, который придает ему необходимую гибкость и жизнеспособность, должен быть сохранен.

В-третьих, должен быть улучшен процесс подготовки и представления призывов к совместным действиям. Система призывов к совместным действиям – это ценное нововведение. Призывы должны готовиться Департаментом по гуманитарным вопросам, учреждениями, донорами и неправительственными организациями на местном уровне. Это гарантировало бы отражение ими реальных потребностей. Необходимо также обеспечить необходимую приоритетность этих призывов, с тем чтобы наиболее острые потребности удовлетворялись в первую очередь. Но также важно, чтобы этот консультативный процесс осуществлялся оперативно. Нельзя медлить с предоставлением средств тем учреждениям, которые в этом больше всего нуждаются. Доноры, откликающиеся на призывы, несут равную долю ответственности за незамедлительное выполнение любых принимаемых на себя обязательств.

В-четвертых, заместитель Генерального секретаря и его Департамент должны во все большей степени играть роль адвокатов в гуманитарной области на каждом уровне системы Организации Объединенных Наций. В сложных чрезвычайных ситуациях трудно, и даже почти невозможно, отделить гуманитарные вопросы от политических. Вот почему гуманитарные соображения должны быть обязательно учтены на каждом этапе процесса принятия решений.

По этим причинам Соединенное Королевство глубоко убеждено в том, что Департамент по гуманитарным вопросам должен и далее сохранять свое осязаемое присутствие в Нью-Йорке, где его персонал может иметь легкий доступ к ключевым звеньям системы Организации Объединенных Наций.

Роль Департамента в пропаганде дела гуманитарной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций чрезвычайно

важная. Департаменту по гуманитарным вопросам нужна база и в Женеве. Это важно, для того чтобы наладить лучшую координацию между учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными и межправительственными организациями – особенно Международным комитетом Красного Креста и Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Необходимо повысить потенциал каждого соответствующего звена системы Организации Объединенных Наций, чтобы они могли содействовать осуществлению более эффективной чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций; Департамент по гуманитарным вопросам был создан не в целях работы на местах в чрезвычайных ситуациях, а в целях обеспечения того, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций, работая совместно, доставляли столь необходимую помощь.

Женева будет и впредь являться базой для тех аспектов работы Департамента, которые позволяют ему эффективно содействовать координации чрезвычайной помощи на местах. В соответствии с резолюцией 46/182 Департамент по гуманитарным вопросам не рассматривается как оперативное учреждение, а скорее как орган, содействующий этому процессу. Именно в этом ключе мы продолжаем рассматривать роль Департамента. Время от времени Департамент будет играть координирующую роль на местах. В этой связи мы приветствуем недавно достигнутое соглашение между Департаментом и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в котором закладываются четкие основы для проведения Организацией Объединенных Наций мероприятий на местах при чрезвычайных ситуациях. Важно, чтобы сейчас Департамент по гуманитарным вопросам сконцентрировал свое внимание и определил приоритеты своей работы в поддержку его ключевых задач, с тем чтобы не расплывать и без того ограниченные ресурсы.

Здесь я хотела бы воздать должное безвестным героям Департамента по гуманитарным вопросам. Это те люди, которые, находясь далеко отсюда, спокойно осуществляли свою деятельность, добиваясь реального прогресса в выполнении многих конкретных рекомендаций, содержащихся в резолюции 46/182: отдел по смягчению последствий стихийных бедствий и секретариат Международного десятилетия по уменьшению

опасности стихийных бедствий, которые занимаются благородной деятельностью по обеспечению готовности к стихийным бедствиям; Оперативная группа Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствий и координации помощи; совместная Программа подготовки кадров в области ликвидации последствий стихийных бедствий Департамента по гуманитарным вопросам/ПРООН; и сотрудники, работающие над реестром резервных потенциалов. Эти направления работы, может быть, не столь заметны для средств массовой информации. Но эти незаметные на первый взгляд успехи подтверждают, что Департамент по гуманитарным вопросам может работать и действительно работает.

Вот почему Соединенное Королевство продолжает оказывать в полной мере поддержку Департаменту по гуманитарным вопросам. Как уже слышали члены Ассамблеи, эту поддержку разделяют все государства Европейского союза. Создание Департамента и назначение Координатора по оказанию чрезвычайной помощи явились новыми шагами в этой деятельности. Мы продолжаем верить в эти нововведения. Мы, как и все международное сообщество, в долгу перед теми, кто терпит страдания в результате чрезвычайных ситуаций, и обязаны добиться, чтобы гуманитарная система Организации Объединенных Наций работала лучше. Вместе с Департаментом по гуманитарным вопросам, учреждениями Организации Объединенных Наций и международными и неправительственными организациями мы сделаем все возможное, чтобы добиться выполнения этой цели.

Г-н АЛЬБИН (Мексика) (говорит по-испански): Моя делегация прежде всего хотела бы выразить благодарность Генеральному секретарю за его доклад и г-ну Яну Элиассону, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору по оказанию чрезвычайной помощи, за предоставленную им дополнительную информацию.

Моя делегация полностью поддерживает заявление, с которым выступил действующий Председатель Группы 77 в начале нашей дискуссии.

Ни одно из направлений деятельности так ясно не отражает огромную значимость целей Организации Объединенных Наций, как

предоставление гуманитарной помощи. Два года тому назад после проведения серьезного обсуждения Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/182, устанавливающую рамки для деятельности системы Организации Объединенных Наций по координации и распределению такой помощи.

Мексика хотела бы вновь заявить о своей полной поддержке духа и буквы принципов, содержащихся в этой резолюции. Мы, однако, с озабоченностью должны отметить тенденцию давать приоритет так называемым сложным чрезвычайным ситуациям, возникающим в связи со стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями. Помимо обсуждения и понимания того, что лежит в основе любой чрезвычайной ситуации, Организация Объединенных Наций должна прежде всего строго придерживаться принципов гуманизма, нейтралитета и беспристрастности при полном уважении суверенитета государств, которым оказывается помощь. Это единственный путь сохранить подлинно гуманитарный характер помощи.

Решения относительно оказания гуманитарной помощи должны приниматься исключительно соответствующими органами — Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей — ввиду, в основном, социального и гуманитарного характера такой деятельности. Соблюдение принципов и уважение компетенции этих органов повысит доверие и веру в гуманитарный характер оказываемой Организацией помощи со стороны международного сообщества.

Моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций лишь частично выполнила бы свои цели, если бы ограничивалась лишь аспектом оказания помощи. Мы считаем, что можно было бы в значительной мере ослабить последствия стихийных бедствий и смягчить некоторые причины так называемых чрезвычайных ситуаций, если бы Организация Объединенных Наций содействовала достижению более равноправного мирового порядка.

В этом контексте мы не можем скрыть нашу озабоченность по поводу того, что в последних докладах Генерального секретаря меньше внимания уделяется аспектам восстановления и развития. Необходимо исправить данную ситуацию. Мы призываем Департамент и Межучрежденческий постоянный

комитет восстановить приоритетность, которую, по нашему мнению, должны сохранить эти сферы в планах и действиях.

Теперь я хотел бы подчеркнуть важное значение укрепления координации в деле оказания гуманитарной помощи, как на местах, так и в Центральных учреждениях, под руководством Департамента. Мы признаем меры, принятые в целях укрепления координации различными учреждениями Организации Объединенных Наций. Мы надеемся на продолжение этих усилий и на возрастание роли Межучрежденческого постоянного комитета. При оказании помощи на местах соответствующая страна несет главную ответственность за общую координацию гуманитарной помощи. Что касается межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, основную роль должен играть координатор-резидент.

Мексика считает, что Департамент по гуманитарным вопросам должен вносить более динамичный вклад в деятельность, осуществляемую в контексте Международного десятилетия по уменьшению опасностей стихийных бедствий, в связи с которым в следующем году в Йокогаме, Япония, будет проводиться международная конференция.

Наконец, мы также считаем, что вопрос о координации гуманитарной помощи и связанные с этим доклады Генерального секретаря можно было бы обсуждать на Генеральной Ассамблее раз в два года, а не каждый год, как это происходит сейчас.

Г-н ХОМАНН-ХЕРИМБЕРГ (Австрия) (говорит по-английски): Это последнее десятилетие нашего века может остаться в памяти как период, для которого, после окончания "холодной войны", характерны распад государств, этнические конфликты и разрушительные стихийные бедствия. Некоторыми примерами этого являются Бурунди, Руанда, Сомали, Босния и Герцеговина, кавказский регион и Бангладеш. К сожалению, этот перечень длинный. Мы сожалеем, что стихийные бедствия и обусловленные деятельностью человека катастрофы привели к большим людским потерям и оказали особенно серьезные экономические и социальные последствия на развивающиеся страны.

В ходе обсуждения, предшествовавшего принятию резолюции 46/182, Австрия решительно поддержала идею создания новых механизмов для решения чрезвычайных ситуаций – стихийных или искусственно вызванных – в рамках системы Организации Объединенных Наций. С тех пор необычайно огромное число чрезвычайных ситуаций во всем мире, требующих гуманитарных мер, привело к тому, что новые механизмы испытывают сильное давление с точки зрения управленческих, оперативных и политических проблем.

Обзор аспектов координации в ходе летней сессии Экономического и Социального Совета уже обусловил определенный критический анализ, что нашло отражение в согласованных выводах. Тем не менее именно на этой сессии Генеральной Ассамблеи следует провести обзор эффективности существующих механизмов и оценить достижения в контексте целей, поставленных в основополагающей резолюции.

Хотя резолюция, возможно, и не совершенна в некоторых аспектах, мы считаем, что содержащиеся в ней руководящие принципы по-прежнему служат достаточной основой и обеспечивают механизмы для "укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций".

Нас воодушевляет политическая атмосфера в контексте вопросов оказания гуманитарной помощи. В то время как при разработке резолюции 46/182 приходилось сталкиваться с трудными вопросами суверенитета, на этапе осуществления действительными проблемами оказались скорее проблемы ресурсов и координации, хотя мы не должны принижать значения других остающихся проблем, особенно проблемы доступа.

В вопросе о координации мы признаем, что за прошедшие два года достигнут прогресс, о чем отмечается и в докладе Генерального секретаря. Однако необходимо сделать еще больше, с тем чтобы привести в соответствие реагирование Организации Объединенных Наций на чрезвычайные ситуации с растущими проблемами. В этом отношении мы полагаем, что полное осуществление выводов Экономического и Социального Совета потребует длительного времени, и надеемся, что на очередной сессии 1994 года обзору

осуществления этих выводов будет уделено необходимое время.

В результате учреждения должности Координатора по оказанию чрезвычайной помощи получило признание важное значение этого вопроса и значительно повысилось ее понимание широкой общественностью. Мы воздаем должное заместителю Генерального секретаря г-ну Элиассону за то, что в политической повестке дня государств-членов он придал более высокую приоритетность целому ряду вопросов функционирования. В этой связи я хотел бы также упомянуть разминирование — вопрос, на котором Генеральная Ассамблея только в ходе текущей сессии сосредоточила свое внимание; перемещение лиц внутри государства; безопасность персонала, выполняющего гуманитарные миссии; и поддержка мандата Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи.

Учреждение Департамента по гуманитарным вопросам ставило своей целью обеспечение Координатору структуры поддержки. В то же время он привел к созданию бюрократического персонала, который по самому своему характеру не обязательно облегчает реагирование на чрезвычайные ситуации.

Сохраняется неясность в отношении разделения функций внутри Департамента по гуманитарным вопросам, а также между его отделениями в Нью-Йорке и Женеве. Результатом этого стали многочисленные срывы, отсутствие взаимопонимания и появление чувства разочарования. Мы призываем Координатора по оказанию чрезвычайной помощи продолжать рассмотрение этого аспекта с учетом сравнительных преимуществ Нью-Йорка и Женевы.

Мы хотели бы также предложить, чтобы Генеральный секретарь, после того как будет принято соответствующее решение, уполномочил Координатора по оказанию чрезвычайной помощи передать Женевскому отделению Департамента права, соответствующие возлагаемым на него обязанностям. В то же время мы надеемся, что окажется возможным осуществить

дальнейшее совершенствование механизмов координации и управления как в Центральных учреждениях, так и на местах и что Департамент будет полагаться в этих усилиях на штат сотрудников, действительно обладающих опытом в области урегулирования чрезвычайных ситуаций.

Мы считаем, что главная цель Департамента должна состоять в осуществлении руководящей роли от имени Генерального секретаря и в облегчении и координации усилий международного сообщества. Это означает также, что Координатор и его Департамент должны иметь возможность опираться на самое широкое сотрудничество и партнерство со стороны других звеньев системы.

В частности, взаимосвязь между оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, решением политических вопросов и операциями по поддержанию мира имеет решающее значение в случаях, когда имеет место переплетение политических и гуманитарных аспектов. В таких случаях необходимо также уделять внимание потребности в обеспечении нейтрального характера усилий по предоставлению чрезвычайной помощи.

Очевидно, что сотрудничество на основе партнерства является необходимым условием должного функционирования Межучрежденческого постоянного комитета (МПК) и его Рабочей группы. Такое сотрудничество фактически является важнейшим механизмом координации усилий различных учреждений и поэтому должно осуществляться целенаправленно при решении принципиальных вопросов, связанных с оказанием гуманитарной помощи, и приводить к выработке согласованных и своевременных ответных шагов со стороны Организации Объединенных Наций перед лицом катастроф и других крупных, сложных чрезвычайных ситуаций.

Поскольку все члены МПК несут равную ответственность за эффективное функционирование Комитета, мы призываем их активизировать рассмотрение таких вопросов, как разделение обязанностей, разработка положений, касающихся координации усилий на местах, рациональное использование получаемой информации, подготовка кадров в области ликвидации последствий стихийных бедствий, устранение случаев запоздалой реакции на чрезвычайные ситуации и обеспечение имеющей

важнейшее значение преемственности усилий по оказанию чрезвычайной помощи и по обеспечению долгосрочного развития.

В том что касается преемственности, мы полагаем, что этот вопрос должен решаться более оперативно в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также на основе взаимодействия между учреждениями Организации Объединенных Наций, Бреттон-Вудскими учреждениями, двусторонними донорами и неправительственными организациями и что итогом таких усилий должно стать включение этой концепции в качестве неотъемлемого звена в осуществляемую Организацией Объединенных Наций деятельность в области развития.

Как мы уже отмечали, предъявляемые к международному сообществу требования в отношении предоставления чрезвычайной помощи достигли небывалых масштабов. В то же время возможности по их удовлетворению исчерпаны до предела, а имеющиеся для этого ресурсы носят ограниченный характер. Поэтому необходимо будет уделять больше внимания мерам, направленным на сокращение издержек, связанных с осуществлением операций по оказанию помощи жертвам стихийных бедствий, и на ликвидацию таких издержек за счет осуществления мер раннего оповещения, методов превентивной дипломатии и превентивного развития.

Хотя Центральный чрезвычайный оборотный фонд и доказал свою полезность, мы согласны с тем, что его работа может быть улучшена за счет ее рационализации и обеспечения своевременного погашения авансируемых средств.

Что касается практики совместных межучрежденческих призывов, то из доклада Генерального секретаря мы узнали о том, что планируется уделять, на основе комплексных и реалистичных прогнозов потребностей в чрезвычайной помощи, более пристальное внимание приоритетным видам деятельности.

Представленный Генеральным секретарем доклад четко указывает на то, что ликвидация последствий непредвиденных стихийных бедствий и аналогичных чрезвычайных ситуаций по-прежнему является одной из главнейших забот международного сообщества. Мы согласны с тем, что основная задача Департамента должна состоять, в особенности в развивающихся

странах, в ускорении разработки стратегий в области смягчения последствий стихийных бедствий – то есть, их предупреждения и обеспечения готовности к ним.

В рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий уже проделана конструктивная работа, а предстоящая Всемирная конференция в Июкогаме придаст ей новый импульс.

В отношении такого важного вопроса, как реагирование на катастрофы, был осуществлен ряд мер, направленных на укрепление резервного потенциала. Австрия с чувством удовлетворения принимает участие в осуществлении некоторых из них, в частности в создании Оперативной группы Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствий и координации помощи (ЮНДАК). В этой связи австрийское правительство выступило в роли принимающей стороны и, совместно с Департаментом, организатора мероприятия по имитации операций по оказанию помощи жертвам крупного землетрясения; это мероприятие получило название "Эксерсайз-93".

Сфера применения этой и других мер по укреплению резервного потенциала не должна ограничиваться мероприятиями по реагированию на стихийные бедствия. В этом контексте следует также упомянуть о разработке оперативных инструкций по использованию возможностей вооруженных сил и сил гражданской обороны в целях доставки помощи жертвам крупномасштабных стихийных бедствий.

После событий, имевших недавно место в Грузии, представители вооруженных сил Австрии приняли участие в осуществлявшейся под эгидой Департамента операции по доставке чрезвычайно необходимой помощи пострадавшему гражданскому населению.

Два года назад международным сообществом было однозначно заявлено о том, что поставки гуманитарной помощи имеют решающее значение для жертв стихийных бедствий и других катастроф и что поставки такой помощи должны осуществляться на основе соблюдения принципов гуманности, нейтралитета и беспристрастности.

Генеральный секретарь лично напомнил нам о том, что одной из основополагающих задач по-прежнему остается задача обеспечения права

на получение гуманитарной помощи и что для решения этой проблемы через действующие под эгидой Организации Объединенных Наций оперативные организации необходимо обеспечить руководство дипломатической деятельностью, осуществляемой в области предоставления гуманитарной помощи; в этой связи справедливо подчеркивается необходимость обеспечения доступа к пострадавшему от того или иного стихийного бедствия населению в случаях, когда сложившаяся обстановка препятствует доставке гуманитарной помощи.

Мы полностью согласны с такой расстановкой акцентов, но как быть с реальной ситуацией, складывающейся в Боснии и Герцеговине? Предстоящей зимой вопрос обеспечения доступа к жертвам конфликта станет вопросом жизни и смерти. Четкие нормы в этой области определены также и международным правом и международным гуманитарным правом. И их несоблюдение является просто неприемлемым.

В этой связи мы хотели бы отметить подписание вчера г-жой Огатай в ее качестве председателя созданной в рамках Международной конференции по бывшей Югославии рабочей группы по гуманитарным вопросам важной декларации; это подписание проходило в присутствии председателя Международного комитета Красного Креста и представителей заинтересованных сторон. Мы поддерживаем призыв к выполнению взятых на себя обязательств по соблюдению прав человека, норм международного гуманитарного права и гуманитарных принципов, с которым г-жа Огата обратилась к сторонам.

Мы убеждены в том, что лишь на основе осуществления государствами-членами во взаимодействии с Генеральным секретарем целенаправленных и решительных политических шагов могут быть обеспечены необходимые условия для получения жертвами конфликтов и стихийных бедствий во всем мире столь желанной для них помощи, на которую они имеют полное право рассчитывать.

Здесь я хотел бы сказать о том уважении и восхищении, которые мы испытываем по отношению к принимающим участие в операциях по оказанию чрезвычайной помощи сотрудникам оперативных органов, таких, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд

Организации Объединенных Наций и Мировая продовольственная программа, а также многочисленных неправительственных организаций, — эти люди предпринимают, зачастую в невыносимых, опасных для жизни условиях, усилия по уменьшению людских страданий. Мы воздаем должное тем, кому пришлось отдать свою жизнь во имя исполнения своего долга.

Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я рада, что представилась возможность выступить сегодня в Генеральной Ассамблее по актуальному вопросу о гуманитарной помощи.

Сообщество наций должно сделать все возможное для того, чтобы облегчить страдания, которые являются следствием стихийных бедствий и кризисов, вызванных деятельностью человека. Однако, выполнить эту задачу становится все труднее и труднее. Аналогичен урону, наносимому в ярости природой, тот урон, который наносит человечество в ярости или по недомыслию. Этнические и другие субнациональные конфликты создали беспрецедентную потребность в помощи Организации Объединенных Наций. Количество перемещенных лиц и беженцев — международных бездомных — достигло невиданного уровня. Международная система помощи напряжена до предела.

За долгие годы учреждения Организации Объединенных Наций, оказывающие помощь, спасли большое число людей. Есть все основания гордиться достигнутым. Однако, при рассмотрении нынешних и будущих задач можно убедиться, что нет оснований для успокоения.

Если посмотреть вокруг, то ясно, что заразные последствия конфликта продолжают распространяться. В одной только Африке 6 миллионов беженцев, и имеют место десятки конфликтов. Военные действия на Кавказе вынудили Иран организовать лагеря для беженцев в Азербайджане. Армения ожидает опять трудную зиму и отрезана от снабжения продовольствием, водой и электроэнергией. Сотни тысяч людей находятся под угрозой в Грузии и Таджикистане. Более 2 миллионов афганцев и 1 миллион иракских курдов по-прежнему нуждаются. А в Боснии война продолжается, и страдания усугубляются.

Имеющиеся ресурсы для реагирования на эти критические ситуации не соответствуют возрастающим требованиям. Существует угроза усталости доноров, а в перспективе возможен даже коллапс доноров. Разрыв между потребностями и ресурсами реагирования во многих местах уже очень велик.

Все это выводит вопрос об эффективности за рамки просто бюрократического интереса. Давайте не будем забывать о том, что речь идет не о статистике или политике, не о размещении или новых историях. Скорее, на карту поставлена жизнь и смерть ни в чем неповинных детей и их родителей, а также стариков. Их участь зависит от того, какой мы сделаем выбор. Мое правительство считает, что система Организации Объединенных Наций должна стремиться обеспечить эффективность и профессионализм при согласовании своих программ оказания чрезвычайной помощи.

Отсчет усилий по преобразованию программ гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций надо производить по

меньшей мере со времени создания Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) в 1972 году. Предполагалось, что ЮНДРО будет способствовать координации, устранению повторов, а также поставит кого-то во главе процесса. Этого не произошло. Поэтому два года назад был создан Департамент по гуманитарным вопросам, наделенный новыми полномочиями для решения таких же и даже более широких задач.

Несмотря на то, что Департаменту потребовалось прилагать напряженнейшие усилия в обстановке обострения потребности в гуманитарной помощи, его работа начала укрепляться. Была разработана система призывов к совместным действиям. Создание Центрального чрезвычайного оборотного фонда обеспечило ускорение оказания помощи нуждающимся. Межучрежденческий постоянный комитет мог бы стать эффективным координационным органом для учреждений системы Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций. Эффективность этих мер еще более усилится в результате осуществления рекомендаций Экономического и Социального Совета, принятых прошедшим летом.

Я остановлюсь подробнее на том, что мое правительство готово поддержать Департамент по гуманитарным вопросам в связи с реформами в рамках этого Департамента. Нас радует, что заместитель Генерального секретаря г-н Элиассон предпринимает шаги, направленные на повышение эффективности и рациональности работы Департамента, и мы полностью поддерживаем эти его усилия. Мы также считаем, что потенциал Департамента необходимо укреплять в трех критических областях.

Во-первых, Департамент должен играть общепризнанную руководящую роль, обеспечивать авторитет и ресурсы для того, чтобы безотлагательные действия по реагированию Организации Объединенных Наций были должным образом согласованы. Департамент должен быть органом, ответственным за функционирование всей системы в том, что касается оказания гуманитарной помощи в сложных чрезвычайных ситуациях.

Во-вторых, Департамент должен иметь современную систему информации, охватывающую все потребности в области чрезвычайных ситуаций. Это включает в себя предоставление данных по оценке потребностей и определение потенциальных возможностей и взносов учреждений и доноров в ответ на потребности.

Соединенные Штаты уже предоставляют средства для Международной системы информации о готовности к стихийным бедствиям и реагировании на них. В качестве элемента совместной инициативы с Японией Соединенные Штаты приготовились сейчас принять на себя два новых обязательства в процессе осуществления реформ в Департаменте по гуманитарным вопросам. Во-первых, мы готовы предоставить Департаменту необходимое оборудование для разработки современной системы информации в Нью-Йорке, и по этой системе можно связаться с Женевой и с другими местами. Во-вторых, мы намерены организовать пять портативных наземных станций спутниковой связи для обеспечения в чрезвычайных ситуациях связи с офисами на местах. Общая стоимость этого нового вклада Соединенных Штатов превышает 500 000 долл. США. Мы приветствуем тот факт, что правительство Японии готово присоединиться к нам и внести вклад в эту критически важную информационную деятельность, а также приглашаем других присоединиться к нашим усилиям.

В-третьих, наконец, Департаменту нужны ресурсы для того, чтобы координировать деятельность Организации Объединенных Наций в рамках быстрого реагирования в чрезвычайных ситуациях при недостаточном потенциале на местах. Департамент должен определить, когда необходимо развертывание на местах, включая свое собственное развертывание при необходимости, и должен отвечать за то, чтобы обеспечить в достаточном количестве ресурсы. Вот почему мы призываем обеспечить Департаменту доступ к процентам, накопленным Центральным чрезвычайным оборотным фондом с этой целью, до тех пор пока не будет найдено постоянное решение.

Позвольте мне также сказать о той роли, которую играет Заместитель Генерального секретаря Элиассон. Он создал новый Департамент в условиях беспрецедентного увеличения числа чрезвычайных гуманитарных

ситуаций. Он оказывает помощь тем, кто находится под угрозой — будь то засуха на юге Африки, либо гражданские беспорядки в заснеженной гористой Грузии или другие кризисные ситуации. Поэтому мне особенно приятно объявить сегодня об этих новых усилиях по поддержке Департамента.

Я также хотел бы коснуться деятельности гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций, которые, как я надеюсь, здесь сегодня представлены. Как я уже говорил, все они заслуживают нашей признательности за приверженность делу и замечательную работу. Однако, по мнению Соединенных Штатов, Департамент не является единственным органом системы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, который нуждается в укреплении. Мы призываем гуманитарные учреждения ООН сотрудничать с Департаментом и признать его руководящую роль в процессе согласования способов реагирования на сложные чрезвычайные ситуации. Это может привести к некоторой утрате привычной независимости, но в конечном итоге принесет большую пользу в том, что касается общей эффективности.

Также важно, чтобы заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам добился того, чтобы гуманитарное измерение было включено в планирование и осуществление политических задач и операций по поддержанию мира. Оказание чрезвычайной помощи является одной из основных целей такой миссии. Поэтому необходимо и целесообразно, чтобы должностное лицо Организации Объединенных Наций, отвечающее за гуманитарные вопросы, участвовало в разработке и осуществлении отклика. Такой интегрированный подход должен обеспечить положение, при котором операции по поддержанию мира, политические и гуманитарные элементы операций Организации Объединенных Наций не работают друг против друга.

Роль Генерального секретаря также является критической. В конечном итоге его руководящая роль определит, насколько гладко будет осуществляться координация реагирования на гуманитарные кризисы. Мы призываем его настоятельно решительно взяться за эту задачу.

При планировании деятельности Департамента по гуманитарным вопросам надо

также уделять внимание раннему реагированию. Возможно, засухи неизбежны, однако, голод в результате засухи можно предотвратить. Человеческие конфликты неизбежны, но разрушительны войны в результате этих конфликтов можно предотвратить. Оперативное реагирование требует хорошей информированности, а это означает, что Департаменты и учреждения Организации Объединенных Наций должны объединять свою информацию. Это требует готовности со стороны Организации Объединенных Наций реагировать быстро и надлежащим образом на угрозу кризисов, а также диктует необходимость решительного руководства как со стороны должностных лиц Организации Объединенных Наций, так и от государств-членов.

Наконец, при планировании чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий надо делать акцент на континуум между чрезвычайной помощью и помощью в целях развития. Каждый раз, когда мы откликаемся на чрезвычайную ситуацию, мы должны начинать готовиться ко дню, когда основная миссия перейдет в своей деятельности от чрезвычайной помощи к восстановлению. Сегодня нет более красноречивого примера этой необходимости, чем Сомали. Я сама видела, как усилия по оказанию чрезвычайной помощи в этой стране спасли сотни тысяч жизней. Сельскохозяйственные угодья, где когда-то бушевало насилие, сейчас обрабатываются. Дети, у которых, казалось, нет будущего, сейчас возвращаются в школы. Внимание уделяется и основным потребностям в области здравоохранения. Сомали вступает в период возрождения.

Сегодня проблема заключается в следующем: готовы ли сомалийцы и могут ли они предпринять шаги, которые сделают

возможным долговременный подъем. Конференция, запланированная на 29 ноября в Аддис-Абебе, предоставляет для этого ключевую возможность. Если сомалийские лидеры продемонстрируют свою собственную приверженность миру, что является предпосылкой для развития, международные доноры откликнутся. Если они не смогут этого сделать, возможности для эффективных международных действий уменьшатся.

Соединенные Штаты готовы идти впереди, подавая пример. На конференции в Аддис-Абебе мы объявим о пакете проектов по оказанию помощи Сомали примерно на сумму 100 млн. долл. США в рамках новых и намеченных фондов. Эти фонды будут использованы для гуманитарной помощи и проектов восстановления в тех районах, где достигнут прогресс в области политического примирения и безопасности. Эти фонды будут предоставлены только в том случае, если сомалийцы добьются подлинного прогресса в создании безопасных условий и достижения политического примирения. Мы призываем других доноров принять активное участие в этих усилиях.

Международная система чрезвычайной помощи испытывает серьезные сложности. Мы должны ответить на это, укрепив Департамент по гуманитарным вопросам и подчеркнув тот всеобъемлющий подход, который требуется при сложных чрезвычайных ситуациях. Мы должны также совместно работать для преодоления препятствий для доставки чрезвычайной помощи, возникающих в результате политических и военных конфликтов.

Хотя иногда трудно разделить гуманитарный и другие компоненты миссии по поддержанию мира, разница есть. Воюющие силы могут вполне отказаться прекратить военные действия, разоружиться или демобилизоваться из-за законных опасений за свою безопасность. Но нет ничего законного в использовании силы для того, чтобы обречь на голодную смерть или смерть от холода ни в чем не повинных гражданских лиц. Нет ничего законного в том, чтобы отказать в медицинской помощи, чтобы дети рыдали, когда им ампутировали ноги без анестезии. Нет ничего законного в том, чтобы вымогать продукты или другие поставки, предназначенные для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи. Короче говоря, нет ничего законного в том, чтобы

отказывать людям в доступе к средствам выживания.

Этот вопрос доступа к конвоям и самолетам, доставляющим чрезвычайную помощь, чрезвычайно важен в Боснии этой зимой. Для многих он может означать разницу между просто тяготами и безусловной смертью. Сегодня боснийцы слабее, чем в прошлом году. Их способность выносить невзгоды подорвана. Если боевые действия продолжатся, число нуждающихся будет гораздо большим и серьезность их потребностей гораздо более значительной, чем зимой прошлого года.

Международное сообщество не остается безучастным. Воздушный мост для оказания помощи Сараево действует дольше, чем берлинский воздушный мост 45 лет назад. Летчики из 20 стран совершили более 6000 вылетов в течение 500 дней. Только одна Америка выделила более 400 млн. долл. США для усилий по оказанию чрезвычайной помощи. Министерство обороны Соединенных Штатов разработало новый продовольственный паек, который богат питательными веществами и может быть сброшенным с высоты в 10 000 футов и не требует воды или топлива для приготовления. И 80 процентов поставок сбрасывается в Боснии с американских самолетов.

Учреждения Организации Объединенных Наций разработали планы на эту зиму; то же самое сделали неправительственные организации. Мы все готовы и готовимся сделать гораздо больше. Соединенные Штаты готовы внести крупный вклад для удовлетворения потребностей во время наступающей зимы в Боснии, и мы надеемся, что это поощрит других доноров внести аналогичные вклады. Мы поздравляем г-жу Огату с достижением соглашения между сторонами в Боснии по обеспечению доставки гуманитарной помощи путем прекращения военных действий и предоставления свободного и безусловного доступа к тем, кто в ней нуждается.

Мы должны стремиться убедить все группировки и государства в бывшей Югославии и в других районах не вмешиваться в доставку чрезвычайной помощи. Одна из наших значительных задач — утвердить принцип, в соответствии с которым Организация Объединенных Наций имеет неотъемлемое право доставлять гуманитарную чрезвычайную помощь,

и жертвы насилия имеют равное право получать ее.

В завершение я хочу вновь поблагодарить Ассамблею за возможность обсудить сегодня здесь эти вопросы. Из-за очень больших задач, стоящих перед нами, как никогда важно, чтобы мы совместно работали для приближения наших общих целей. Поскольку потребности столь велики, наши усилия также должны быть значительными. Мы должны возвыситься над институциональной завистью и продвинуться за рамки обещаний реформ к реальности перемен. И мы должны верить, что каждый накормленный ребенок, каждый получивший приют беженец и каждая воссоединенная семья вдохновят других присоединиться к нам в наших усилиях по уменьшению числа жертв трагедии в этом беспокойном мире.

Г-н САМУЕЛЬССОН (Швеция) (говорит по-английски): Я рад сделать заявление от имени пяти Северных стран — Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции.

Организация Объединенных Наций, так или иначе, участвует в поиске урегулирования вызывающей тревогу череды международных кризисов в последние годы. В стремительно меняющемся мире государства-члены испытывают безотлагательную потребность разработать новые инструменты для рассмотрения этих кризисов.

Резолюция 46/182, принятая Генеральной Ассамблеей в 1991 году, является одним из этих новых инструментов, которые, по мнению стран Северной Европы, чрезвычайно необходимы. Она предоставила Организации Объединенных Наций общие рамки для координированного отклика международного сообщества на сложные чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия.

На основе этой резолюции за последние два года были достигнуты значительные успехи. Были проведены необходимые институциональные мероприятия по созданию должности Координатора чрезвычайной помощи, а также по созданию Департамента по гуманитарным вопросам и Межучрежденческого постоянного комитета. В то же время было завершено укрепление финансовых механизмов путем создания Центрального оборотного фонда для чрезвычайных ситуаций и использования сводных призывов.

В резолюции 46/182 также упоминается взаимосвязь между гуманитарной и политической деятельностью Организации Объединенных Наций. В ней четко говорится, что Координатор по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи должен активно содействовать доступу оперативных организаций в районы чрезвычайных ситуаций. В соответствии с согласованными выводами, к которым пришел в этом году Экономический и Социальный Совет, Координатор должен также в полной мере участвовать в общем планировании реагирования Организации Объединенных Наций на сложные чрезвычайные ситуации. В силу самой своей природы эта центральная задача требует тесного сотрудничества и координации между Департаментом по гуманитарным вопросам и другими Департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций. Содействие таким активным контактам осуществляется, среди прочего, через существующие и междепартаментские целевые группы.

Опыт, накопленный в бывшей Югославии и Сомали, показал тесную и примечательную связь, существующую в серьезных сложных чрезвычайных ситуациях, между гуманитарной помощью и политическими процессами. Он также подтвердил тот центральный принцип, что при гуманитарных усилиях всегда следует руководствоваться гуманитарными потребностями. Важно, чтобы полная поддержка оказывалась на самых высоких уровнях в Организации Объединенных Наций Координатору чрезвычайной гуманитарной помощи как ключевому элементу и гаранту того, чтобы гуманитарное измерение, в

особенности принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности оказания гуманитарной помощи, полностью принимались во внимание.

Задача, стоящая в настоящее время перед Организацией Объединенных Наций, состоит в том, чтобы полностью использовать имеющиеся инструменты для решения проблем, вызываемых сложными чрезвычайными ситуациями и стихийными бедствиями. Дальнейшее укрепление этих механизмов должно также стать частью продолжающихся усилий по повышению эффективности работы Организации Объединенных Наций. Укрепление Организации Объединенных Наций в этой области является не только обязанностью Генерального секретаря и Департамента по гуманитарным вопросам: учреждения Организации Объединенных Наций должны взять на себя полную ответственность за этот процесс и обеспечить на всех уровнях этих агентств стремление к координации с соответствующими органами и достижение такой координации. Также исключительно необходима полная приверженность стран-доноров, стран-получателей и участвующих неправительственных организаций.

Согласованные рекомендации, сформулированные на летней сессии Экономического и Социального Совета, предоставляют обоснованные руководящие принципы для расширения возможностей Организации Объединенных Наций в сфере реагирования на чрезвычайные ситуации. Они полностью соответствуют позиции стран Северной Европы и должны быть полностью выполнены. Как определено в согласованных рекомендациях, Межучрежденческий постоянный комитет должен функционировать как первичный механизм координации политики, касающейся гуманитарной помощи, между учреждениями, а также как механизм выработки адекватных и эффективных ответов на сложные чрезвычайные ситуации.

В рекомендациях Экономического и Социального Совета также определяется, что такая координация должна быть ориентирована на места. В этом контексте, как отмечается в резолюциях 46/182 и 47/199, исключительно важна роль координатора-резидента Организации Объединенных Наций. Хотя Департамент по гуманитарным вопросам не располагает и не должен располагать своим собственным оперативным потенциалом на местах, он должен быть в состоянии рассчитывать на оперативные учреждения Организации Объединенных Наций и

на других партнеров, находящихся на местах. Как свидетельствует прошлый опыт, в частности в Африке, очень часто бывает необходимо значительно укрепить и изменить организационную структуру Организации Объединенных Наций в странах, оказывающихся в сложных чрезвычайных обстоятельствах. В таких ситуациях необходимо четко определить организационные механизмы и механизмы отчетности, а также ответственность и подотчетность каждого участника. Существует необходимость дальнейших совершенствований в этом плане.

На сессии Экономического и Социального Совета также обращалось особое внимание на то, что необходимо активизировать усилия с целью содействовать готовности реагирования, созданию потенциала и выработке плана действий в чрезвычайных обстоятельствах в случае гуманитарных чрезвычайных ситуаций.

Меры по облегчению остроты чрезвычайных ситуаций должны стать частью программ развития в качестве неотъемлемой части единого процесса от бедствия к восстановлению. Предотвращение чрезвычайных ситуаций, а также уменьшение их воздействия и отрицательных последствий являются эффективным и рентабельным путем реагирования на разрушения, которые могут возникать во время чрезвычайных ситуаций.

В ситуации, когда стремительно увеличивается число гуманитарных кризисных ситуаций, повышенное внимание необходимо уделить финансированию операций по оказанию гуманитарной помощи. Механизмы финансирования, определенные в резолюции 46/182, в частности центральный чрезвычайный оборотный фонд (ЦЧОФ), и призывы к совместным действиям должны использоваться более эффективно для поддержки операций по оказанию гуманитарной помощи. Меры по обеспечению большей денежной наличности в ЦЧОФ должны основываться на обзоре его нынешнего функционирования и планируемых потребностей. Меры, которые необходимо предпринять, с тем чтобы по меньшей мере увеличить темпы оборота фонда, включают ускорение внесения взносов доноров в ответ на призывы к совместным действиям и незамедлительную компенсацию этих взносов соответствующими учреждениями. Необходимо гарантировать оборотный характер ЦЧОФ.

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Гуджрал (Индия).

В том что касается призывов к совместным действиям, следует помнить о том, что они имеют большее значение, чем просто финансовые механизмы. Эти призывы должны в основном быть результатом выработки программ на межучрежденческом уровне и формулирования решений относительно приоритетов между различными видами деятельности и служить в качестве инструмента координации между страной-получателем и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также механизмом отчетности государств-доноров. Эффективность призывов к совместным действиям за последний год значительно повысилась. Однако исключительно важное значение имеет то, чтобы были выполнены принципы, принятые Экономическим и Социальным Советом, особенно в том, что касается подготовки призывов на местах, их избирательного использования в сложных чрезвычайных ситуациях, всеобъемлющей и реалистичной оценки потребностей в гуманитарной помощи, установления реальных приоритетов и соответствия стратегии гуманитарной помощи долгосрочным потребностям в целях развития, включая решение базовых проблем. Призывы к совместным действиям должны также охватывать информацию о координационных механизмах и об использовании ЦЧОФ.

Важность, придаваемая государствами-членами вопросу помощи в чрезвычайных ситуациях, а также ответственности и задачам Департамента по гуманитарным вопросам, должна найти адекватное отражение в двухгодичном бюджете по программам. Заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам следует обеспечить гибкость в деле организации деятельности Департамента во всех сферах, включая перераспределение персонала наиболее эффективным путем. Исключительно важно, чтобы Координатор был способен выбирать свой персонал с целью обеспечения компетентного руководства на всех уровнях Департамента.

Безопасность персонала по оказанию гуманитарной помощи вызывает глубокую озабоченность у стран Северной Европы. Условия и действия, которые подвергают угрозе доставку гуманитарной помощи, а также создают

риск для безопасности международного персонала и других работников гуманитарных организаций, являются грубейшими нарушениями основополагающих принципов международного права и должны быть подвергнуты суровому осуждению.

Доставка гуманитарной помощи и вопросы, касающиеся обезвреживания мин, лиц, перемещенных внутри страны, и демобилизации военнопленных, имеют исключительную важность в контексте решения сложнейших проблем оказания чрезвычайной помощи. Уже настало время, чтобы эти вопросы решались в рамках Межучрежденческого постоянного комитета и чтобы согласованные решения выполнялись незамедлительно.

В заключение страны Северной Европы хотели бы заявить о том, что они были среди решительных защитников и сторонников такой Организации Объединенных Наций, которая проходит этап укрепления с целью более эффективно реагировать на чрезвычайные ситуации. Мы являемся свидетелями прогресса, достигнутого в этой области, в качестве неотъемлемой части общих усилий по активизации деятельности в социальной и экономической областях Организации Объединенных Наций. Однако достигнутых на данный момент успехов недостаточно. Несмотря на достижения, система Организации Объединенных Наций в деле доставки гуманитарной чрезвычайной помощи не функционирует удовлетворительно. Все заинтересованные стороны системы Организации Объединенных Наций должны продемонстрировать более решительную приверженность делу решения проблем и экстренных задач в этой области. Ясные и неоднократно обращенные к Организации Объединенных Наций просьбы должны трансформироваться в энергичные и неотложные действия с целью привести в движение созданные структуры и заставить их работать так, как планировалось. С этой целью страны Северной Европы обращаются с настоятельным призывом к Организации Объединенных Наций, в частности к Секретариату и функционирующим учреждениям, занимающимся вопросами оказания гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях, предпринять все необходимые шаги для безотлагательного осуществления согласованных рекомендаций сессии Экономического и Социального Совета, состоявшейся летом этого года. Жертвы стихийных бедствий и сложные чрезвычайные

обстоятельства не могут больше ждать, когда Организация Объединенных Наций наведет порядок в этой сфере.

Г-н ХАРАЗИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы начать с выражения своей признательности Генеральному секретарю и заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам за их неустанные усилия по мобилизации международной помощи жертвам стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций.

Несмотря на невероятный технический прогресс, народы мира по-прежнему находятся во власти природы. Ежегодные землетрясения, наводнения, тропические циклоны и прочие стихийные бедствия разоряют дома и оставляют за собой ужасающие разрушения. Сто восемь зарегистрированных с момента принятия резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи случаев крупных стихийных бедствий представляют собой поразительное число.

В то же время окончание "холодной войны" привело как к возникновению множества новых государств, так и к краху в некоторых странах бывших правительственных структур. В связи с этим войны и гражданская борьба привели к значительным жертвам и разрушениям во всех частях планеты. Эти новые события, которые требуют обязательного и более активного вмешательства Организации Объединенных Наций, в свою очередь расширили мандат и масштабы гуманитарных операций Организации Объединенных Наций. В этом контексте достойно упоминания то, что за последние два года международное сообщество было свидетелем 26 сложных чрезвычайных ситуаций.

В результате такого непредсказуемого увеличения числа стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций перед Организацией Объединенных Наций возникают новые проблемы в выполнении ею ее гуманитарных обязанностей. Однако наша система будет неспособна играть свою ключевую роль в обеспечении раннего предупреждения, в удовлетворении потребностей оценки, в подготовке оповещения и в осуществлении деятельности по оказанию чрезвычайной помощи до тех пор, пока она не будет как следует снабжена жизненно необходимыми средствами, в число которых входят финансовые и материальные ресурсы, а также квалифицированный персонал.

Доступность адекватных финансовых ресурсов играет ключевую роль в обеспечении успеха быстрого и скоординированного реагирования системы на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации. В этом контексте Центральный обращаемый чрезвычайный фонд эффективно способствовал облегчению страданий жертв чрезвычайных ситуаций. Пользуясь его преимуществами, оперативные учреждения Организации Объединенных Наций все чаще обращаются к помощи этого Фонда для удовлетворения чрезвычайных потребностей в помощи. Ввиду частоты его использования — уже в 17 случаях, — а также нашего намерения расширить его масштабы до такой степени, чтобы охватить и другие международные организации, следует серьезно задуматься над возможностью увеличения размеров Фонда.

Нынешний временной разрыв между заверениями, подтверждаемыми призывами, и действительными вкладами является еще одним аргументом в поддержку нашей позиции, заключающейся в необходимости расширения Фонда. В этой связи мы поддерживаем то соглашение, которое было достигнуто на очередной основной сессии Экономического и Социального Совета по поводу рассмотрения возможности увеличения резервов Фонда. Тем не менее это отнюдь не ослабляет нашу позицию в защиту предложения о быстром возмещении в него средств, изъятых оперативными учреждениями. Другими словами, мы считаем, что в добавление к увеличению резервов Фонда следует поощрять страны-доноры быстрее реагировать на совместные призывы оперативных учреждений с целью поддержания беспрепятственного функционирования Фонда. Кроме того, в целях ускорения всего процесса оказания чрезвычайной помощи необходимо увеличить гибкость использования Фонда.

Тот факт, что из всех поступивших по сей день запросов было удовлетворено только 56 процентов, создает необходимость — по предложению Генерального секретаря — пересмотреть ныне существующие механизмы финансирования и изучить более совершенные стратегии мобилизации ресурсов для осуществления программ гуманитарной помощи. Другая критическая проблема заключается в отсутствии у стран-доноров энтузиазма финансировать не связанную с продовольственными потребностями помощь —

момент, который препятствует последовательному осуществлению программ гуманитарной помощи.

Ввиду возложенных на Департамент по гуманитарным вопросам насущных задач он должен быть обеспечен квалифицированными сотрудниками и административными ресурсами. С нашей точки зрения, законодательные основы для действий предусмотрены уже в резолюции 47/168 Генеральной Ассамблеи. К сожалению, несмотря на пользу, извлеченную из командирования персонала оперативными учреждениями системы, национальными агентствами и неправительственными организациями, Департаменту по-прежнему не хватает необходимых людских и административных ресурсов для выполнения им своих обязанностей. Кроме того, 65 процентов сотрудников Департамента финансируются из сверхбюджетных ассигнований, создавая таким образом необходимость изыскания других возможностей для финансирования его расходов.

Совершенствование существующих механизмов дежурного потенциала представляет собой один из ключевых элементов быстрого реагирования на стихийные бедствия и чрезвычайные ситуации. В признание того потенциального вклада, который могут внести в эффективное осуществление операций по оказанию чрезвычайной помощи региональные дежурные ресурсы, в резолюции 47/168 содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба изучить возможности и преимущества создания региональных складов. К сожалению, эта просьба не получила должного внимания в докладе Генерального секретаря; только в пункте 42 содержится весьма общее упоминание вопроса о создании складов чрезвычайной помощи на национальном, региональном и глобальном уровнях. Для того чтобы мы могли получить четкую картину различных путей и средств совершенствования ныне существующих дежурных механизмов, в следующем докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее должны, помимо всего прочего, содержаться следующие пункты: оценка существующих сооружений для хранения предметов чрезвычайной помощи на региональном и глобальном уровнях; рекомендации по поводу того, как улучшить оборудование существующих сооружений; меры по предоставлению государствам-членам списков наиболее используемых предметов чрезвычайной помощи в случае чрезвычайных ситуаций; анализ преимуществ создания региональных складов,

включающий скорость доставки и эффективность затрат; а также анализ возможности дополнения региональными складами существующих складских помещений глобального уровня.

В то же время мы поддерживаем усилия Департамента по гуманитарным вопросам, направленные на разработку руководящих принципов оперативного использования военно- и гражданскооборонного имущества для предоставления чрезвычайной помощи вследствие крупномасштабных национальных бедствий.

Разрушения, вызываемые стихийными бедствиями, зачастую огромны. Учитывая уязвимость и ограниченность потенциала по предотвращению стихийных бедствий, для большинства развивающихся стран стихийные или вызванные действиями человека бедствия могут обойтись в десятилетия инвестиций и деятельности в области развития. Тем не менее некоторые бедствия можно предотвратить, а их негативные последствия – смягчить. Поэтому подчеркивание нами необходимости предоставления чрезвычайной помощи пострадавшим странам не должно отвлекать внимания от работы над программами по смягчению последствий стихийных бедствий, большинство из которых являются высокорентабельными.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что для того, чтобы реально свести к минимуму негативные последствия стихийных бедствий, необходимо включить в программы развития стратегии по смягчению их последствий. Признавая значение предотвращения стихийных бедствий, Генеральная Ассамблея в резолюции 46/182 призвала к выделению достаточных и всегда доступных ресурсов и к укреплению потенциала по смягчению последствий стихийных бедствий в тех странах, которые особенно им подвержены.

Ввиду растущего числа сложных чрезвычайных ситуаций международное сообщество ослабило внимание к неожиданным стихийным бедствиям. И нас беспокоит то, что реагирование на такие сложные чрезвычайные ситуации может происходить в ущерб реагированию на стихийные бедствия. Поэтому Департамент по гуманитарным вопросам должен и впредь подходить к вопросу о стихийных бедствиях с тем же вниманием.

Еще одно важное соображение в пользу оказания чрезвычайной помощи состоит в том, что зачастую через несколько дней после стихийного бедствия чрезвычайная ситуация становится менее острой. Тех, кто выжил, переселяют во временное жилье, и эти меры ошибочно принимают за окончание чрезвычайной ситуации. Однако наиболее важные задачи сохраняются. Они включают в себя восстановление основных услуг, таких, как школьное обучение и здравоохранение, и восстановление разрушенных материальных объектов, а все это требует дополнительных ресурсов. Пока же во многих случаях людские страдания продолжаются даже после завершения процесса предоставления чрезвычайной помощи. Соответственно, международная поддержка должна строиться таким образом, чтобы она служила целям ускорения процесса восстановления и реконструкции в пострадавших районах.

Высоко оценивая усилия Департамента по гуманитарным вопросам в обеспечении активного участия Всемирного банка в подготовке совместных призывов, мы тем не менее считаем, что имеются возможности для более активного участия Банка в предоставлении на постоянной основе чрезвычайной помощи развитию. В этом контексте мы приветствуем решение Межучрежденческого постоянного комитета, принятое на его сессии в июле этого года, о создании целевой группы для разработки политических рекомендаций относительно такой постоянной поддержки и о призыве к соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, и к Бреттон-Вудским учреждениям принять участие в этой деятельности.

Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая должна пройти в Йокогаме, Япония, даст нам возможность тщательно проанализировать в свете недавних событий действия, предпринимаемые на национальном, региональном и глобальном уровнях в соответствии с целями Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий. Мы надеемся, что эта конференция послужит делу гуманитарной помощи и будет способствовать международным усилиям по смягчению пагубных последствий стихийных бедствий.

В заключение я хотел бы сказать, что успех гуманитарных операций во многом зависит от соблюдения руководящих принципов резолюции 46/182. В этом плане суверенитет и территориальная целостность государств должны в полной мере соблюдаться. В то же время система должна обеспечивать нейтральность и беспристрастность чрезвычайной помощи, поскольку любая попытка политизировать оказание помощи жертвам стихийного бедствия вполне может привести к провалу всей операции.

Г-н ЛАВРОВ (Российская Федерация): В условиях, когда мир сталкивается со все новыми чрезвычайными ситуациями, возрастает ответственность Организации Объединенных Наций в вопросах мобилизации и координации согласованных многосторонних действий по оказанию срочной гуманитарной помощи. Опыт последних лет убедительно показал, что своевременная и адекватная чрезвычайная помощь является важным подспорьем в более широких усилиях по разрешению военно-политических конфликтов, экономическому восстановлению и развитию.

Работа Организации по гуманитарным вопросам ведется на разных уровнях: и в Совете Безопасности, и на Генеральной Ассамблее, и в Экономическом и Социальном Совете, и в специализированных межправительственных организациях, непосредственно занимающихся оказанием чрезвычайной помощи. Российская делегация приветствует активное участие в этой работе неправительственных организаций, которые в целом ряде случаев несут на себе большую нагрузку.

Такая картина подтверждает комплексный общесистемный характер задач, стоящих перед Организацией в гуманитарной сфере, необходимость дополнительных усилий по укреплению координации на основе резолюции Генеральной Ассамблеи 46/182, особенно закрепленных в ней руководящих принципов.

Шагом вперед стали согласованные выводы, одобренные Экономическим и Социальным Советом в июле этого года по итогам дискуссии о координации гуманитарной помощи. Особо хотелось бы выделить выводы ЭКОСОС о необходимости руководящей и координирующей роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, усиления

координации работы на полевом уровне, укрепления роли Межучрежденческого постоянного комитета, определения общих рамок действий с целью эффективного перехода от превентивной помощи к экономическому восстановлению и развитию.

Эти согласованные выводы ЭКОСОС должны быть приняты к исполнению всеми организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Д о к л а д Генерального секретаря (А/48/536) содержит полезную информацию и обоснованные предложения о мерах по совершенствованию деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Департамент по гуманитарным вопросам во главе с заместителем Генерального секретаря г-ном Элиассоном за сравнительно короткий срок — полтора года — проделал большую работу по налаживанию координации в системе Организации Объединенных Наций. Мы призываем Департамент продолжать усилия в этом направлении, обеспечивая гармоничное сочетание координирующей роли Департамента и оперативных практических возможностей организаций и специализированных учреждений.

Государственный комитет Российской Федерации по чрезвычайным ситуациям тесно сотрудничает с Департаментом в проведении гуманитарных операций в странах Содружества Независимых Государств, в бывшей Югославии и в других горячих точках.

Мы приветствуем предпринятые Департаментом меры по укреплению потенциала ООН в сфере "быстрого реагирования" на возникающие чрезвычайные ситуации. В конкретном плане среди этих мер хотелось бы отметить создание специальной группы постоянной готовности, формирование Центрального регистра потенциала, назначение в ряде чрезвычайных ситуаций государственных специальных координаторов Генерального секретаря, а также создание полевых групп управления.

На наш взгляд, повышению эффективности чрезвычайной гуманитарной помощи способствовали бы также следующие безотлагательные шаги: более активное

за действование возможностей Межучрежденческого постоянного комитета для укрепления единого и согласованного подхода к гуманитарным операциям учреждений системы Организации Объединенных Наций при руководящей и координирующей роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; упорядочение системы финансирования гуманитарных операций на полевом уровне, особенно на начальных этапах их проведения; усиление мер по обеспечению безопасности персонала, участвующего в гуманитарных операциях, совместными усилиями организаций системы Организации Объединенных Наций и властей принимающей страны; повышение внимания к наиболее уязвимым группам населения в связи с обострением гуманитарных ситуаций в странах, к которым применяются санкции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы поддерживаем идею укрепления системы раннего оповещения о чрезвычайных ситуациях (причем не только стихийных бедствиях, но и иных катаклизмов, вызывающих гуманитарные кризисы). Здесь имеется значительный потенциал для взаимодействия различных подразделений Секретариата, спецучреждений системы Организации Объединенных Наций, Бреттон-Вудских институтов, неправительственных организаций, научных и деловых кругов.

По сути дела, речь идет о дальнейшем правовом и практическом развитии гуманитарной дипломатии.

Следует добиваться, чтобы оказываемая в чрезвычайных ситуациях срочная помощь не только способствовала смягчению гуманитарного кризиса, но и содействовала быстрому переходу к экономическому восстановлению и развитию. Необходима скорейшая разработка мер по улучшению взаимодействия учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективного перехода от срочной помощи к решению задач восстановления и развития. Разумеется, при этом важно в полной мере учитывать мандаты и сравнительные преимущества различных организаций и учреждений.

Российская делегация надеется, что вопросам восстановления и развития будет уделено должное внимание в готовящемся докладе Генерального секретаря "Повестка дня для развития".

Г-н ЯВОРИВСКИЙ (Украина) (говорит по-украински; текст выступления на русском языке представлен делегацией Украины): Очевидно, никого не удивит, что я, представитель Украины, по пункту повестки дня "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций" буду говорить главным образом о Чернобыле.

За семь с половиной лет даже первый и, слава Богу, единственный в истории человечества взрыв ядерного реактора в Чернобыле с извержением радиоактивности в 50 млн. кюри в окружающую среду для всего мира превратился в нечто исторически далекое. Ведь после этого произошло несколько колоссальных землетрясений, был конфликт в Персидском заливе, продолжается югославская трагедия, засуха в Сомали... Кажется, мы уже перестали удивляться трагедиям, уносящим тысячи сограждан нашего мира.

Вряд ли нам стоит сравнивать, чья беда тяжелее: все они – наша общая потеря.

И все же для нас чернобыльская катастрофа (и мы на Украине все с большим ужасом ощущаем это) не ограничивается ни временем, ни пространством. В результате этой катастрофы медленно, но неумолимо умирают те, кто прошел через адскую 30-километровую зону с 1986 по 1989 годы, непосредственные участники ликвидации опасности, таящейся в четвертом блоке, и те, кого задела чернобыльская волна; она также отразилась и на нескольких будущих поколениях, распространилась на генетический код нации. Социологический опрос школьников, вывезенных из города Припяти (город атомщиков, где проживают 50 000 человек), показал, что у 92 процентов опрошенных детей обнаружен комплекс отсутствия будущего.

В парламенте Украины я возглавлял Временную комиссию по расследованию

причин чернобыльской катастрофы. Все мы пришли к выводу, что главными виновниками трагедии 1986 года была тоталитарная коммунистическая система, система лжи, отсутствия гласности и беззакония. Ядерная энергетика бывшего СССР — это отпрыск, внебрачное дитя милитаристского государства с военизированной экономикой.

Чернобыльская атомная электростанция, все блоки ядерного реактора (несовершенные по своей конструкции) работали на атомное вооружение бывшего СССР, производя плутоний.

И мы должны сделать все, чтобы мир еще раз убедился в том, что недемократические, тоталитарные режимы не должны использовать достижения цивилизации, связанные с риском.

Мы знаем, что в 1986 году вы все стремились помочь нам, но вашу гуманитарную, техническую, моральную помощь бестактно проигнорировали. Проигнорировали не народы Украины, Белоруссии, России, а политическая верхушка КПСС; а мы опять платим по самой высокой цене — человеческими жизнями. Мир содрогнулся, узнав о Чернобыле, а в ста километрах от реактора, в Киеве, наши дети (в том числе и моя дочь — первоклассница), одетые по-летнему, шагали в первомайских колоннах...

Сегодня мы с уверенностью можем утверждать, что Чернобыль был одним из детонаторов крушения тоталитаризма в СССР и самого Советского Союза. Можно также утверждать, что, даже если бы коммунистическая империя не распалась в 1991 году, она все равно не решила бы ни одной из множества чернобыльских проблем. Она уже была не способна решить их ни в экономическом, ни в научно-техническом, ни в моральном плане.

Белоруссия, Россия и Украина — суверенные государства, которые родились не из морской пены, как Афродита, а возрождаются из пепла, подобно птице Феникс, поэтому все мы и сегодня несем родимые пятна наследственности той системы. Избавиться от них чрезвычайно трудно, на это нужно время. Семьдесят лет лжекоммунизма, страха, подавления инициативы, мысли, гражданских свобод медленно выветриваются из умов и душ украинского народа. В марте следующего года мы проведем новые парламентские выборы, наконец, на многопартийной основе, и я как председатель Демократической партии Украины

уверен, что за ними последуют политические и экономические реформы, Украина станет на путь рыночной экономики и демократии.

Все это будет завтра. Украинское общество уже созрело для того, чтобы завтра сделать именно этот выбор. Однако если мы не смягчим последствий Чернобыля уже сегодня, завтра этого уже может не случиться. Поскольку чернобыльская катастрофа — это не только наше прошлое и настоящее, но и наше будущее на многие десятилетия.

Заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Элиассон, награжденный украинским парламентом и правительством "Почетным Чернобыльским Крестом", рассказывал, что в 1986 году он видел на своей родине, как после чернобыльского дождя фермеры уничтожали зараженное молоко. Это в далекой Швеции. А мы, г-н Элиассон, и наши дети пили и пьем это молоко, потому что того молока, которое производится в чистых зонах Украины, не хватает даже детям. На Украине загрязнено (свыше 0,1 кюри на квадратный километр) 7,4 млн. гектаров лучших земель в мире!

Даже сильному, экономически процветающему государству в одиночку было бы не по силам справиться с последствиями такой катастрофы, как чернобыльская. Что же говорить о посткоммунистической, едва живой экономике Украины? Ведь каждый пятый рубль из нашего скудного национального бюджета сегодня съедает Чернобыль. И даже в такой ситуации, как в октябре месяце, скудный годовой чернобыльский лимит в бюджете был исчерпан. Тысячи людей с детьми не переедут на постоянное жительство в безопасные районы, увеличится дефицит лекарств, экологически чистых продуктов, будут практически лишены социальной защиты семьи участников аварийных команд по всей Украине.

Господин Элиассон в мае этого года посетил Украину и место трагедии — чернобыльскую зону. Он видел морозящую душу, мертвый, безлюдный город атомщиков, в который вряд ли вернуться в ближайшее столетие люди, покинутые села, леса-мутанты, миллионы тонн радиоактивной грязи в тридцатикилометровой зоне. Но он физически не успел увидеть тысячи взглядов детей, больных лейкемией и раком щитовидной железы, и глаза беспомощных врачей (у нас нет

ни одной специализированной клиники, где бы их могли спасти). Даже самый пристальный взгляд не способен увидеть ту скрытую опасность, которую таит в себе, скажем, Днепр, из которого пьют воду 32 миллиона жителей Украины, загрязненные радионуклеидами поля, пастбища, полесские болота.

Мы понимаем, что, обретя независимость, Украина пришла в мировое сообщество не как богатая, готовая щедро помочь другим, страна. Мы пока сами нуждаемся в помощи. Это горькая истина. И эту нашу боль мы принесли именно в Организацию Объединенных Наций – всемирный институт взаимопонимания народов мира, – одним из основателей которого была и Украина.

Авторитет Организации Объединенных Наций на Украине неоспоримо высок, особенно в отношении решения чернобыльской проблемы. Прежде всего потому, что Организация Объединенных Наций не позволяет отодвинуть Чернобыль в прошлое, переместить его в разряд второстепенных "вчерашних бед человечества".

У нас побывали специалисты многих стран и международных организаций, которые дали оценку ущерба, определили степень поражения пострадавших районов, наметили меры по решению некоторых проблем. К нам поступили медицинское оборудование и медикаменты, дети из пострадавших районов выезжают в различные страны мира на отдых и лечение. Пользуясь этим случаем, наша делегация хотела бы выразить признательность всем странам, международным правительственным и неправительственным организациям, научным и деловым кругам разных стран – всем тем, кто пришел к нам на помощь в трудную минуту.

Мы признательны и за гуманитарную помощь, поступающую на Украину в виде экологически чистых продуктов из ряда стран, в том числе из США, Германии, Франции, Австрии, Италии, Канады и других. В виде гуманитарной помощи правительство Германии передало нам много техники и одежды для пострадавших районов и для поддержки аграрного сектора Украины. Это была прежде всего моральная поддержка нашего народа в тяжелейший момент нашей истории, ведь помощь в трудную минуту оценивается вдвойне.

Конечно, это не решает и доли наших сегодняшних проблем. Мы понимаем, что

сделать Украину богатым, сильным, демократическим государством в самом эпицентре Европы сможем только мы сами – 52 миллиона миролюбивых и трудолюбивых людей. У нас – одна треть всех лучших в мире черноземов, множество полезных ископаемых, мощная сырьевая база, есть и потенциальные топливно-энергетические ресурсы. Вскоре начнутся разумные экономические реформы, приватизация (более 90 процентов экономики до сих пор висит на шее молодого государства, и это при том, что государственный сектор в своем большинстве обанкротившийся). Но у Чернобыля и у его жертв уже нет времени. Сегодня их еще можно спасти, если мировое сообщество поможет нам медицинским оборудованием и медикаментами, диагностической и лечебной аппаратурой, сердечно-сосудистыми и онкологическими препаратами. Причем, вместо того чтобы постоянно завозить на Украину разовые шприцы или лекарства, разумнее один раз на взаимовыгодной основе завезти технологические линии по их выпуску. Мы готовы к такому сотрудничеству уже сегодня, гарантируя защиту и правовой режим иностранного капитала.

Заканчивая мое выступление, хочу подчеркнуть: резолюция Организации Объединенных Наций по этому вопросу должна поставить Чернобыль в поле пристального внимания со стороны международного сообщества. Организация Объединенных Наций должна оставаться катализатором и неумолкающим колоколом Чернобыля. Если о нем забыть или переместить на региональный европейский уровень (а потом – только на восточноевропейский, а потом – на СНГ), мы потеряем еще одну частичку веры в общечеловеческую солидарность. И это в то время, когда Организация Объединенных Наций переживает свое возрождение, ренессанс, когда распадаются последние тоталитарные империи и режимы. Если бы часть тех колоссальных расходов богатых государств на вооружение против вчерашнего милитаристского СССР пошла на ликвидацию чернобыльской катастрофы, от этого бы выиграли все, и прежде всего – демократия на нашей планете.

В концептуальном плане делегация Украины хотела бы вновь подтвердить свою приверженность закрепленным в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций основополагающим принципам предоставления гуманитарной помощи

по линии Организации Объединенных Наций, таким, как уважение суверенитета, территориальной целостности, национального единства страны или стран, которым такая помощь предоставляется, а также гуманизма, нейтралитета и беспристрастности. В частности, именно при соблюдении этих принципов гуманитарный аспект должен учитываться в рамках миротворческих операций и операций по поддержанию мира.

Мы полностью разделяем вывод доклада Генерального секретаря о том, "чтобы чрезвычайная помощь, восстановление и развитие рассматривались в качестве единого целого и чтобы операции по предоставлению чрезвычайной помощи не отодвигали на второй план более долгосрочный процесс развития и не приводили к возникновению у ее получателей синдрома зависимости". Заслуживают поддержки другие руководящие принципы для создания программ и стратегий непрерывного перехода, которые содержатся в пункте 133 представленного на наше рассмотрение доклада (А/48/536).

Мы полагаем, что концептуальные основы предоставления помощи гуманитарного характера по линии Организации Объединенных Наций получат дальнейшее развитие в ходе предстоящей Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий.

В последнее время внимание мирового сообщества все больше привлекают вопросы, связанные с необходимостью защиты персонала Организации Объединенных Наций при проведении гуманитарных операций. Мы поддерживаем мнения, высказанные в ходе дискуссии другими делегациями, о важности обеспечения правовой защиты персонала Организации Объединенных Наций и считаем, что необходимо разработать и принять международно-правовой акт (конвенцию), который бы определил статус персонала сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и предусмотрел механизм по его защите на всех этапах осуществления операций. Мы готовы выступить инициатором такого документа.

И еще об одном. Перед вами стоит человек, всеми силами ратовавший в украинском парламенте за вывод из эксплуатации Чернобыльской АЭС. Это раненый зверь. И поэтому особо опасный. Решение о продолжении ее работы было принято

большинством всего в два голоса. И только потому, что впереди зима и тяжелый энергетический кризис. Но я уверен, что новый парламент, избранный в марте следующего года народом независимой Украины, примет решение навсегда закрыть эту станцию.

Вчера Верховная Рада Украины 254 голосами при 9 воздержавшихся ратифицировала Договор о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СТАРТ-I) и Лиссабонский протокол к нему.

Парламент Украины пошел на этот исторический шаг, несмотря на то, что оказались напрасными наши ожидания на получение надежных гарантий безопасности Украины, что обещания помощи в ядерном разоружении нельзя считать достаточными в сравнении с нашими потребностями, что проблема компенсации за тысячи боеголовок тактического ядерного оружия, переданного для уничтожения России, до сих пор не решается.

Поэтому парламент поручил президенту провести переговоры по этим вопросам, и только после их позитивного решения произвести обмен ратификационными грамотами.

Парламент поручил президенту разработать график ликвидации подпадающих под сокращение вооружений и обеспечить контроль за его осуществлением.

После выполнения условий, содержащихся в оговорках, состоялся обмен ратификационными грамотами.

Парламент ясно заявил, что Украина готова будет и ускорить процесс ликвидации ядерного оружия на ее территории, если будут учтены ее законные интересы безопасности.

Вступление в силу и осуществление договора СТАРТ открыло путь для решения Верховной Радой вопроса о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Спасибо вам всем за то, что вы понимаете нашу боль и наши проблемы. Спасибо за то, что единогласно проголосуете за такую резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, чтобы звон черныбыльских колоколов не умолк над миром. Ведь они звонят не только по мертвым, они

также взывают к совести живых. Пока мы их слышим, мы принадлежим к человечеству.

Г-н КАБИР (Бангладеш) (говорит по-английски): Я рад предоставленной мне сегодня возможности выступить по этому важному пункту повестки дня. Я хотел бы выразить признательность моей делегации Генеральному секретарю за его весьма полезный доклад (А/48/536) по этому пункту.

В результате недавнего резкого увеличения числа природных и антропогенных катастроф, гражданских и этнических беспорядков абсолютно необходим эффективный и скоординированный ответ со стороны международного сообщества. Бангладеш считает, что предоставление адекватной и своевременной гуманитарной помощи может создать позитивную среду для улучшения условий безопасности и может предоставить возможность для решения основополагающих проблем. Соответствующий и оперативный отклик на чрезвычайные ситуации критически важен для помощи жертвам, ослабления напряженности и создания климата, благоприятного для решения лежащих в основе политических проблем.

Природные катастрофы и другие чрезвычайные ситуации оказывают дополнительное давление на экономику развивающихся стран, которые страдают от хронических проблем бедности и недостаточного развития. Мы остро ощущаем, что гуманитарная помощь должна затрагивать коренные причины чрезвычайных ситуаций. В противном случае нельзя предотвратить возможность повторения чрезвычайных ситуаций, и государства не смогут избавиться от синдрома зависимости от чрезвычайной помощи. Вот почему очень важно, чтобы переход от чрезвычайной помощи к восстановлению и программам по долгосрочному и устойчивому развитию был обеспечен.

Взаимосвязь между гуманитарной деятельностью и деятельностью, относящейся к миротворчеству и поддержанию мира, общепризнана сегодня. Предоставление гуманитарной помощи по сути дела стала жизненно важной частью усилий Организации Объединенных Наций по миротворчеству и поддержанию мира. На этом уже делали упор выступавшие на недавно проведенной Конференции по конфликтным и гуманитарным действиям, состоявшейся в Принстонском

университете и совместно организованной Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной академией мира и Принстонским университетом. Моя делегация надеется, что Департамент по гуманитарным вопросам будет действовать в тесном сотрудничестве с Департаментом по операциям по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам при разработке гуманитарного отклика Организации Объединенных Наций на сложные чрезвычайные ситуации.

Бангладеш считает, что гуманитарная дипломатия, в том виде, в котором она разработана и осуществляется Департаментом по гуманитарным вопросам, формирует важную часть превентивной дипломатии. В этой связи Бангладеш глубоко признательна усилиям Генерального секретаря в плане направления заместителя Генерального секретаря Яна Элиассона в качестве его Специального представителя в Бангладеш и Мьянму для помощи в репатриации из Бангладеш беженцев из Мьянмы.

Недавнее увеличение числа стихийных бедствий и последующий ущерб, нанесенный экономике соответствующих стран, требует неотложного внимания со стороны международного сообщества. Уязвимость развивающихся стран перед угрозой стихийных катастроф и их повторяемость в этих странах вызывает серьезную обеспокоенность. Департамент по гуманитарным вопросам несет особую ответственность в этом отношении. Развивающиеся страны страдают в большей степени, и ущерб их экономике больше из-за их слабой инфраструктуры и низкой способности немедленно и эффективно отреагировать на чрезвычайные ситуации. Следовательно существенно важна международная солидарность в уменьшении последствий природных катастроф в развивающихся странах.

Я полностью согласен с точкой зрения Генерального секретаря, как она выражена в его докладе, что во многих случаях давление, оказываемое ростом населения, и нищета привели к тому, что народ живет в районах уже подвергавшимся природным и антропогенным катастрофам. Поэтому для предотвращения и ограничения последствий таких катастроф должны решаться более общие проблемы нищеты, загрязнения, народонаселения и так далее. Я

также полностью согласен с Генеральным секретарем в том, что необходимо, чтобы

"меры по их смягчению были органически включены в программы развития и являлись составной частью непрерывного процесса перехода от устранения последствий к восстановительной деятельности. Странам, подверженным бедствиям, должны в то же время предоставляться необходимые ресурсы для укрепления потенциальных возможностей принятия ими защитных мер". (A/48/536, пункт 20)

Следует и далее укреплять механизм по сбору и распространению информации и систему раннего оповещения Организации Объединенных Наций о стихийных бедствиях. Следует отметить, что воздействие стихийных бедствий наиболее остро ощущается в первые два-три дня. Любые задержки с оказанием помощи пострадавшим людям могут унести тысячи жизней. Поэтому решающее значение имеет быстрое направление Спецгрупп постоянной готовности Организации Объединенных Наций и необходимых средств.

Моя делегация хотела бы дать высокую оценку работе отделения Департамента по гуманитарным вопросам в Женеве в области оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. Организация Объединенных наций в состоянии оказать помощь странам, подверженным стихийным бедствиям, в разработке программ по смягчению последствий катастроф и систем раннего оповещения. Обозначилась необходимость эффективного укрепления внутреннего национального потенциала государств-членов для борьбы со стихийными бедствиями. Позитивным шагом в этом направлении является совместная программа подготовки кадров по контролю за стихийными бедствиями в подверженных стихийным бедствиям развивающихся странах Департамента по гуманитарным вопросам и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Мы также приветствуем инициативы Департамента по укреплению готовности к стихийным бедствиям путем создания центрального реестра средств для ликвидации последствий стихийных катастроф. Бангладеш

будет рада поделиться своим опытом при решении вопросов, связанных со стихийными бедствиями, с подверженными стихийным бедствиям странами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

Бангладеш считает, что объявление 90-х годов Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий является своевременной и похвальной инициативой Организации Объединенных Наций в целях содействия пониманию значения уменьшения опасности стихийных бедствий. Мы считаем необходимым принятие постоянных усилий для содействия укреплению потенциала уязвимых стран и содействия передаче технологии и информации. Следует также расширить исследования в этой области и подготовку персонала из развивающихся стран, с тем чтобы это Десятилетие увенчалось успехом.

Проблема безопасности персонала, выполняющего гуманитарную миссию, также заслуживает нашего внимания. Задачи персонала, оказывающего гуманитарную помощь во многих районах мира, становятся все более трудными за последние несколько месяцев. Некоторые из персонала погибли при выполнении своей миссии. Соответствующие меры должны быть приняты для обеспечения безопасности и неприкосновенности персонала, выполняющего гуманитарную миссию по всему миру. Бангладеш будет поддерживать все усилия в этом направлении.

Бангладеш считает, что координация чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций может быть более эффективной, если осуществлять ее в гармонии с национальными усилиями по оказанию помощи, учитывая потребности и приоритеты стран. Это можно обеспечить путем должной интеграции операций по оказанию помощи, проводимых Организацией Объединенных Наций, с операциями, проводимыми национальными властями. Национальный опыт и потенциал должны в полной мере учитываться при решении вопросов особой и повторяющейся чрезвычайной ситуации. Учреждения Организации Объединенных Наций на местах должны работать в тесном сотрудничестве с национальными агентствами.

Мы рады отметить, что с момента создания Центрального чрезвычайного оборотного фонда его использование в ряде чрезвычайных

ситуаций дало весьма положительные результаты. С ростом предъявляемых к Фонду требований в силу увеличения числа кризисных ситуаций и с отставанием в восполнении Фонда, мы считаем необходимым вернуться к рассмотрению вопроса о размерах Фонда. Следует предпринять шаги по обеспечению быстрой реакции для оказания помощи людям, нуждающимся в немедленной помощи. Бангладеш считает, что попытки расширения размеров Фонда должны быть соразмерны усилиям по его увеличению.

В заключение позвольте мне повторить, что, оказывая гуманитарную помощь, Организация Объединенных Наций должна руководствоваться принципами гуманности, нейтральности и беспристрастности. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций имеет все необходимое, для того чтобы играть центральную роль в деле оказания и координации гуманитарной помощи пострадавшим районам мира. Бангладеш будет оказывать необходимую помощь и поддержку усилиям Организации Объединенных Наций в деле укрепления координации механизмов по оказанию гуманитарной чрезвычайной помощи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) : В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1990 года, я предоставляю слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

Г-н САНДОС (Международный комитет Красного Креста) (говорит по-французски) : Международный комитет Красного Креста признателен за предоставленную сегодня возможность поделиться с Ассамблеей некоторыми своими мыслями по вопросу о координации гуманитарной чрезвычайной помощи, с тем чтобы иметь лучшее представление о сегодняшней роли МККК.

Что касается вооруженных конфликтов, то международная обстановка сегодня характеризуется увеличением количества конфликтов на националистской, этнической и религиозной почве, которые зачастую происходят на фоне глубокой нищеты. Существующие структуры разрушаются или даже распадаются, затрудняя субординацию и заключение соглашений со сторонами, которые способны их навязать участникам столкновений, которые, как полагается, несут за них ответственность. В результате этого оказывать гуманитарную

чрезвычайную помощь становится все сложнее и опаснее.

Несмотря на эти трудности и масштабы задач, число гуманитарных учреждений, к счастью, увеличивается и Организация Объединенных Наций заметно расширила свое участие в деле оказания гуманитарной чрезвычайной помощи.

Масштабы потребностей и стоящие перед нами гигантские проблемы материального обеспечения и безопасности делают все более необходимым возможно тесное согласование наших усилий и деятельности. Это требует не только более тесного сотрудничества между самими гуманитарными агентствами, но также активизации консультаций между агентствами и теми, кто несет ответственность за поддержание и восстановление мира. Взаимодействие политической и военной деятельности Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и ее гуманитарной деятельности, с другой стороны, иногда приводит к путанице, что обуславливает необходимость пристального изучения этой проблемы.

Работа в направлении разъяснения роли и улучшения взаимопонимания в ходе постоянного процесса консультаций должна привести к повышению эффективности деятельности по оказанию гуманитарной чрезвычайной помощи как в количественном, так и в качественном отношении. Вопрос состоит не в том, чтобы избежать дублирования усилий, а чтобы каждое учреждение имело возможность выполнять свой мандат наилучшим образом. В этом отношении существующий механизм консультаций является очень полезным, и его, возможно, можно было бы усовершенствовать.

Я хотел бы вкратце остановиться на этих механизмах, с тем чтобы уточнить позицию МККК.

С тем чтобы иметь представление о том, что представляет собой МККК не в плане исключительности, а, напротив, в дополнение к конструктивной дополняемости, МККК намерен продолжать и даже активизировать свое сотрудничество, в которое он активно вовлечен, с Межучрежденческим постоянным комитетом. Процедуры консультаций, однако, должны оставаться гибкими, с тем чтобы не замедлять оперативный процесс принятия срочных решений.

На местах МККК считает, что с настоящего момента диалог между делегатами Комитета и миссиями Организации Объединенных Наций по оценке должен быть поставлен на систематическую основу, с тем чтобы активизировать консультации и обеспечить большую открытость наших оперативных подходов.

Позвольте мне также отметить, что сотрудничество между МККК и Организацией Объединенных Наций является почти автоматическим на стадии подготовки совместных призывов Департамента по гуманитарным вопросам.

Если мы хотим укрепить этот согласованный подход, то мы должны и в дальнейшем продолжать и углублять диалог и сотрудничество во многих важных областях, по которым уже началось совместное обсуждение. Эта позиция разделяется национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца и их Международной федерацией.

Теперь я хотел бы обратить внимание на основные принципы этого сотрудничества и начать с упоминания о подготовке разработки кодекса поведения для организаций, участвующих в операциях по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, который был подготовлен Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца совместно с МККК и в ходе консультаций с различными неправительственными организациями. Этот кодекс был недавно одобрен на совещании делегатов Совета Движения в Бирмингеме. Этические и оперативные принципы этого кодекса должны послужить делу консолидации основ для совместных действий всех гуманитарных учреждений и тем самым сохранить нейтральный и беспристрастный характер, что очень важно для поддержания доверия к гуманитарной помощи.

Я также хотел бы остановиться на усилиях, предпринимаемых на международной арене национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца в области предотвращения стихийных бедствий и подготовки к их последствиям. Эти усилия, несомненно, вписываются в контекст глобальной координации международного сообщества.

Экономический и Социальный Совет в этом году сосредоточил свое внимание на

проблеме обеспечения постепенного перехода от стадии осуществления программ чрезвычайной помощи к стадии восстановления. МККК, стремясь не создавать зависимости после окончания стадии оказания чрезвычайной помощи, разработал комплексный оперативный подход в своей деятельности по оказанию помощи и защите гражданского населения. В нем предусматривается целый ряд специализированных услуг, целью которых является облегчение всевозможных страданий, причиненных этим людям; эти услуги включают в себя поиск пропавших без вести людей, налаживание связей между членами семей, медицинскую помощь, проекты в области санитарии, налаживание работы мастерских по изготовлению протезов, программы по распределению семян и вакцинации домашнего скота. МККК в этой связи с большой заинтересованностью участвует в деятельности различных рабочих групп, которые занимаются этой важной проблемой, как в Департаменте по гуманитарным вопросам, так и в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы особо отметить усилия, которые предпринимаются для решения на глобальном уровне проблемы обезвреживания мин, и особенно причиняемых ими огромных человеческих страданий. Мы надеемся, что эти усилия приведут к разработке более общей стратегии как в плане ограничения или запрещения применения такого оружия, так и в плане разоружения, разминирования, военной хирургии и физической, психологической и социальной реабилитации. МККК имеет самое непосредственное отношение к этому вопросу. Ежедневно наши хирурги лечат ужасные раны, нанесенные детям этим оружием, ортопеды оказывают помощь в изготовлении протезов и инструктировании своих пациентов, и наши представители облегчают участь и помогают членам семей таких жертв. Вот почему в начале этого года МККК организовал многодисциплинарный симпозиум экспертов в Монтрё, Швейцария, и намеревается продолжить консультации по этому вопросу в январе 1994 года. Мы должны по-прежнему прилагать усилия по мобилизации международного сообщества.

Мы хотели бы также упомянуть исключительное значение проведения диалога и четкого распределения задач, с тем чтобы более эффективно решать судьбу перемещенных лиц,

насчитывающих теперь около 25 миллионов по всему миру. Их права при возникновении ситуаций вооруженного конфликта должны соблюдаться. Так же, как и гражданское население в целом, они имеют право на защиту. В других случаях необходимо разъяснять их юридический статус. Но самое важное во всех этих случаях – это необходимость усилить сотрудничество и координацию, и прежде всего гуманитарную помощь.

И наконец, МККК внимательно изучает сейчас вопрос о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, работающих на местах, от которых зачастую зависит оказание гуманитарной помощи. Использование вооруженных конвоев должно оставаться исключительной мерой и не может рассматриваться как постоянное решение. Поэтому совершенно необходимо, чтобы во всем мире уважались эмблемы, призванные защищать проведение гуманитарных операций по оказанию чрезвычайной помощи, в частности эмблемы Красного Креста и Красного Полумесяца. Для этого необходимо, чтобы гуманитарные операции носили независимый и беспристрастный характер по отношению ко всем жертвам и нейтральный характер в отношении всех комбатантов.

Но что можно сделать, когда все имеющиеся в распоряжении гуманитарной дипломатии средства исчерпаны? Основные кризисы последних лет показали, что отрицание всех гуманитарных принципов является угрозой международному миру и безопасности. Поэтому государства должны действовать в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи МККК должен постоянно следить за тем, чтобы не допустить возможного воздействия на гуманитарную деятельность политических мер, начиная с операций по поддержанию мира и кончая мероприятиями по восстановлению мира, которые накладывают гораздо большие ограничения.

МККК полностью осознает причины, лежащие в основе подхода по согласованию всех усилий по укреплению мира. Однако мы убеждены, что то, что требуется в силу гуманной логики, должно занимать особое место, поскольку нужно безотлагательно оказывать помощь пострадавшим, независимо от каких-либо политических соображений. Страдания не могут ждать. Чрезвычайная

помощь имеет свою собственную логику, не зависящую от любых других факторов и воплощенную в универсально признанных нормах международного гуманитарного права.

Также важно провести грань между политическими обязательствами государств и обязательствами, связанными с гуманитарной деятельностью, проводимой нейтральными и беспристрастными учреждениями. Фактически, здесь речь идет о двух совершенно самостоятельных функциях: одна – это функция полиции и судебных властей, вытекающая из их обязанности следить за свершением правосудия, обеспечивать уважение закона и наказывать правонарушителей; другая – это функция работника, оказывающего помощь, единственная задача которого состоит в защите и оказании помощи всем жертвам во имя принципов гуманности.

МККК имеет преимущество в том, что его функции известны в силу его

ограниченного мандата, его возможности играть роль нейтрального посредника и его многолетний опыт работы в местах вооруженных конфликтов, где он всегда стремился действовать беспристрастно и совершенно независимо. Мы уверены, что его *sui generis* характер позволяет ему с пользой дополнить все другие усилия, которые предпринимаются в рамках согласованного и эффективного подхода.

Создание пространства для гуманитарной деятельности не означает изоляцию, поскольку мобилизация государств на более строгое соблюдение норм международного гуманитарного права является важнейшим фактором для проведения гуманитарной деятельности.

В этой связи мы не можем закончить свое выступление, не упомянув Международную конференцию по защите жертв войны, которая проходила в Женеве с 30 августа по 1 сентября 1993 года под эгидой швейцарского правительства. Заключительная декларация, принятая консенсусом на этой Конференции, по нашему мнению, представляет собой исходную точку для новых обязательств государств в плане соблюдения и обеспечения соблюдения международного гуманитарного права. На местах эти слова должны переводиться на язык практических действий, для того чтобы предотвратить страдания и защитить жертвы. Координация гуманитарной помощи — это не просто вопрос структуры. Прежде всего это образ мыслей, который должен проявляться в готовности действовать с единственной целью оказания максимально эффективной помощи всем тем, кто в этом нуждается.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.